Portable DVD player PET704

User manual
Manuel d'utilisation
Manual do utilizador
Руководство пользователя

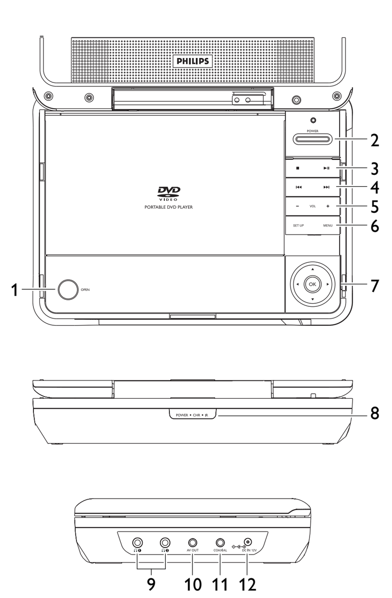
PHILIPS

Be responsible
Respect copyrights

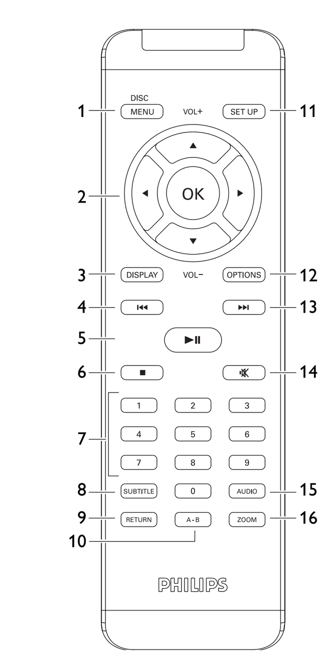
Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.
or their respective owners
2007 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

Printed in China wk7205

1



2



English

Content

1 Control elements and functional components
1.1 Main unit controls
1.2 Front of player
1.4 Right of player
1.5 Remote Control
2 Introduction
2.1 Your portable DVD player
2.2 Unpacking
2.3 Placement
2.4 Playable disc formats
2.4.1 DVD-Video
2.4.2 Video CD
2.4.3 Audio CD / MP3 CD
2.4.4 CD with JPEG files
3 General information
4 Preparations
4.1 Power supply
4.1.1 Using the AC / DC adaptor
4.1.2 Using the car adapter
4.1.3 Powering your remote control
4.1.4 Attaching and charging the battery pack*
4.1.5 Detaching the battery pack
4.2 Connections
4.2.1 Connecting headphones
4.2.2 Connecting additional equipment
4.2.3 AV OUT
4.2.4 Digital Audio Out
5 General explanation
5.1 About this manual
5.2 Remote control operation
5.3 Menu navigation
6 Basic functions
6.1 Language setup
6.2 Loading discs and switching on
6.3 Playing a DVD disc
6.4 Playing an audio or video CD disc
6.5 Playing a MP3-CD
6.6 Playing a JPEG discs
7 General features
7.1 Moving to another title / track / chapter
7.2 Pause playback
7.3 Search
7.4 Zoom
7.5 MUTE
7.6 Repeat A - B
7.7 Options
7.8 Volume Control
8 Special DVD features
8.1 Disc menu
8.2 Angle (DVD movie)
8.3 Changing the language
8.4 Subtitles
9 DISPLAY operations
10 Setup operations
10.1 General
10.2 Video
10.3 Audio
11 Troubleshooting
12 Technical data

1 Control elements and functional components

1.1 Main unit controls (see figure 1)

1 **OPEN** Open disc door to insert or remove disc
2 **POWER** Switch the player on / off
3 ■ Press once to resume stop. Press twice to stop playback
▶II Start/resume playback / Pause playback
4 I◀◀ / ▶▶I Press once to skip to previous chapter, track, or tiltle. Press and hold for fast backward search. (◀◀) Press once to skip to next chapter, track or title. Press and hold for fast forward search. (▶▶)
5 **- VOL +** Volume control
6 **SETUP** Enters **SETUP** menu
MENU Display MENU page
7 ▲, ▼, ◀, ▶ Up / down / left / right cursor
OK Confirm selection

1.2 Front of player (see figure 1)

8 **POWER/CHG/IR** Power and charging indicator / Remote sensor

1.4 Right of player (see figure 1)

9 **PHONE 1 & 2** Headphones jack
10 **AV OUT** Audio/Video output jack
11 **COAXIAL** Digital audio output jack
12 **DC IN 12V** Power supply socket

1.5 Remote Control (see figure 2)

1 **DISC/MENU** Displays **DISC MENU** page
2 ▲, ▼, ◀, ▶ Up / down / left / right cursor
OK Confirms selection
VOL+ / - Volume control
3 **DISPLAY** Display information
4 I◀◀ Press once to skip to previous chapter, track, or tiltle. Press and hold for fast backward search.
5 ▶II Starts / pauses / resumes playback
6 ■ Press once to resume stop. Press twice to stop playback
7 **0 - 9** Numeric keypad
8 **SUBTITLE** Subtitle language selector
9 **RETURN** For VCD menu page
10 **A - B** To repeat or loop a sequence in a title
11 **SETUP** Enters **SETUP** menu
12 **OPTIONS** Access addition functions
13 ▶▶I Press once to skip to next chapter, track or title. Press and hold for fast forward search.
14 🔇 Muting player volume
15 **AUDIO** Audio langauge selector
16 **ZOOM** Enlarges video image

2 Introduction

2.1 Your portable DVD player

Your portable DVD player plays digital video discs conforming to the universal DVD Video standard. With it, you will be able to enjoy full-length movies with true cinema picture quality, and stereo or multichannel sound (depending on the disc and on your playback set-up).
The unique features of DVD-Video, such as selection of soundtrack and subtitle languages, and of different camera angles (again depending on the disc), are all included.
What's more, parental lock lets you decide which discs your children will be able to see. You will find your player remarkably easy to use with the On-Screen Display and player display in combination with the remote control.

2.2 Unpacking

First check and identify the contents of your package, as listed below:
- Portable DVD player
- User Manual
- Audio / Video cable
- Warranty
- Remote Control (AY5507)
- AC power adaptor (AY4127)
- Car adaptor (12V) (AY4128)
- Rechargeable battery pack (AY4390)

2.3 Placement

- Place the player on a firm, flat surface.
- Keep away from domestic heating equipment and direct sunlight.
- If the player cannot read CDs/DVDs correctly, try using a commonly available cleaning CD/DVD to clean the lens before taking the player to be repaired. Other cleaning methods may destroy the lens.
- Always keep the disc door closed to avoid dust on the lens.
- The lens may cloud over when the player is suddenly moved from cold to warm surroundings. It is then not possible to play a CD/DVD. Leave the player in a warm environment until the moisture evaporates.

2.4 Playable disc formats

In addition to DVD-Video disc, you will also be able to play all Video CDs, CDs, CDR, CDRW, (S)VCD, DVD±R and DVR±RW.

2.4.1 DVD-Video

Depending on the material on the disc (a movie, video clips, a drama series, etc.) these discs may have one or more Titles, and each Title may have one or more Chapters. To make access easy and convenient, your player lets you move between Titles, and also between Chapters.

2.4.2 Video CD

Depending on the material on the disc (a movie, video clips, a drama series, etc.) these discs may have one or more Tracks, and tracks may have one or more indexes, as indicated on the case.To make access easy and convenient, your player lets you move between tracks and between indexes.

2.4.3 Audio CD / MP3 CD

Audio CDs / MP3 CD contain music tracks only. You can play them in the conventional way through a stereo system using the keys on the remote control and/or main unit.

2.4.4 CD with JPEG files

You can also view JPEG still photos on this player.

3 General information

Power Sources

This unit operates on a supplied AC adaptor, car adapter, or a rechargeable battery pack.
- Make sure that the input voltage of the AC adaptor is in line with the local voltage. Otherwise, the AC adaptor and unit may be damaged.
- Do not touch the AC adaptor with wet hands to prevent electric shock.
- When connecting with car power (cigarette lighter) adaptor, be sure the input voltage of the adaptor is identical with car voltage.
- Unplug the AC adaptor from the outlet or remove the battery pack when the unit is not used for long periods of time.
- Hold the plug to disconnect the AC adaptor. Do not pull the power cord.

Always use supplied AC/DC adaptor (AY4127).

Safety and maintenance

- Do not disassemble the unit for laser rays are dangerous to eyes.
  Any service should be done by qualified service personnel.
- Unplug the AC adaptor to cut the power if liquid or objects get inside the unit.
- Take care not to drop the unit or subject it to strong shocks, which may cause malfunction.

Hearing Safety
Listen at a moderate volume.
- Using headphones at a high volume can impair your hearing. This product can produce sounds in decibel ranges that may cause hearing loss for a normal person, even for exposure less than a minute. The higher decibel ranges are offered for those that may have already experienced some hearing loss.
- Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So after prolonged listening, what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.

To establish a safe volume level:
- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.

Listen for reasonable periods of time:
- Prolonged exposure to sound, even at normally "safe" levels, can also cause hearing loss.
- Be sure to use your equipment reasonably and take appropriate breaks.

Be sure to observe the following guidelines when using your headphones.
- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, skateboarding, etc.; it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
- Important (for models with by-packed headphones): Philips guarantees compliance with the maximum sound power of its audio players as determined by relevant regulatory bodies only with the original model of provided headphones. In case this one needs replacement, we recommend that you contact your retailer to order a model identical to that of the original provided by Philips.
- Traffic safety: do not use while driving or cycling as you may cause an accident.
- Do not expose to excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- This product is not waterproof: do not allow your player to be submersed in water. Water entering the player may cause major damage.
- Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene, or abrasives as these may harm the player.
- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. Do not place any sources of danger on the appartus (e.g. liquid filled objects,lighted candles)
- Do not touch the lens!

When the player is in use for a long period of time, the surface will be heated. This is normal.

Handling discs

- Do not attach paper or tape to the disc.
- Keep the disc away from direct sunlight or heat sources.
- Store the disc in a disc case after playback.
- To clean, wipe the disc outwards from the center with a soft, lint-free clean cloth.

On handling the LCD screen

The LCD is manufactured using high precision technology. You may, however, see tiny black points and/or bright points (red, blue, green) that continuously appear on the LCD. This is a normal result of the manufacturing process and does not indicate a malfunction.

Environmental information

We have reduced the packaging to its minimum and made it easy to separate into mono materials: cardboard, PS, PE and PET.
Your set consists of material which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations to dispose of packaging, exhausted batteries and old equipment.

Copyright information

All other brand and product names are trademarks of their respective companies or organizations.
Unauthorized duplication of any recordings downloaded from the internet or made from CDs / VCDs / DVDs is a violation of copyright laws and international treaties.

4 Preparations

4.1 Power supply

4.1.1 Using the AC / DC adaptor

Connect the supplied adapter to the set and the main power supply (as shown).

TIP To avoid damage to the player, switch off before plugging or unplugging the AC adaptor.

4.1.2 Using the car adapter

Connect the supplied car adapter to the set and the car cigarette lighter outlet.

TIP
- To avoid damage to the player, switch off before plugging or unplugging the car adaptor.
- When connecting with car power (cigarette lighter) adaptor, be sure the input voltage of the adaptor is identical with car voltage.

4.1.3 Powering your remote control

1 Open the battery compartment.
Remove the protective plastic tab (first time users only).
2 Insert 1 x lithium 3V battery, type CR2025, then close the compartment.

CAUTION
- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- Incorrect use of batteries can cause electrolyte leakage and will corrode the compartment or cause the batteries to burst.
- Remove the batteries if the set is not to be used for a long time.
- Perchlorate Material – special handling may apply. See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

4.1.4 Attaching and charging the battery pack*

1 Switch off the set. Attach the battery pack as shown.
2 Connect the supplied adapter to the set and the main power supply (as shown). Charge until the red indicator turns off (approximately 2.5 hours when unit is charged from power off).

TIP
- It is normal for the battery pack to become warm during charging.
- **Battery low** is shown on the screen when battery power is running low.

4.1.5 Detaching the battery pack

1 Switch off the set.
2 Unplug the AC adapter.
3 Turn the player upside down.
4 Press down the battery pack lock switch ❶.
5 Slide off the battery pack as shown ❷ ❸.

** Rechargeable batteries have a limited number of charge cycles and may eventually need to be replaced. Battery life and number of charge cycles vary by use and settings.*

4.2 Connections

4.2.1 Connecting headphones

Connect the headphones into the 🎧 1 or the 🎧 2 jack of your set.

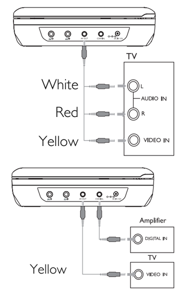
4.2.2 Connecting additional equipment

- Turn off your set before connecting to any additional equipment.
- You can connect the player to a TV or an amplifier to enjoy DVDs or karaoke.

4.2.3 AV OUT

You can connect the player to a TV.

4.2.4 Digital Audio Out



TIP
- You can also make use of the **COAXIAL** jack for digital audio output.
- Please refer to the user manuals of your additional equipment for more information about connection.
- Players support NTSC/PAL/AUTO television sets.

5 General explanation

5.1 About this manual

This manual gives the basic instructions for operating this DVD player. Some DVD discs however are produced in a way that requires specific operation or allows only limited operation during playback. In these cases the player may not respond to all operating commands. When this occurs, please refer to the instructions in the disc inlay. When a ⊘ appears on the screen, the operation is not permitted by the player or the disc.

5.2 Remote control operation

- Unless otherwise stated, all operations can be carried out with the remote control. Always point the remote control directly at the player, making sure there are no obstructions in the path of the infrared beam.
- When there are corresponding keys on the main unit, they can also be used.

5.3 Menu navigation

- Your player has an intuitive menu navigation system to guide you through various settings and operations.
- Use the function keys to activate / disable relevant operations.
- Use ▲, ▼, ◀, ▶ to browse through menus.
- Press **OK** to confirm your selection.

6 Basic functions

6.1 Language setup

English is the default language of your player's on screen display. You may choose to use English, French, Spanish or German for your player's on screen display.

Countries	Language Options
European	English, French, German
American	English, French, Spanish

1 Press **POWER** switch to **ON** to switch on the player.
2 Press **SET UP** for the set up menu.
3 Select **GENERAL SETUP** and press **OK**.
4 Scroll and select **LANGUAGE** and press ▶ to select from OSD language options.
5 Select your preferred language and press **OK**.

6.2 Loading discs and switching on

1 Press **OPEN** to open the disc door.
2 Insert your chosen disc, label side up (also when a double sided DVD disc is inserted). Make sure it is sitting properly in the correct recess.
3 Gently push to close the door.
4 Press **POWER** switch to **ON** to switch on the player.

TIP A normal mechanical noise is heard during playback.

6.3 Playing a DVD disc

1 Inserting the disc.
2 Close the door.
3 Turn on the player.
> *Playback starts automatically.*
The screen shows the type of disc loaded. The disc may invite you to select an item from a menu. Use ▲, ▼, ◀, ▶ to highlight your selection,and press **OK**.

Since it is usual for DVD movies to be released at different times in different regions of the world, all players have region codes and discs can have an optional region code. If you load a disc of a different region code to your player, you will see the region code notice on the screen. The disc will not play, and should be unloaded.

6.4 Playing an audio or video CD disc

- After switching on, inserting the disc and closing the door, the screen shows the type of disc loaded as well as information about the disc's contents.
- While playing VCD with MTV/Karaoke, press number keys(0-9) to select the track and press ▶ or **OK** to play the track. Press **RETURN** to go back to menu of the selection.

6.5 Playing a MP3-CD

The following playback features are available for MP3-CDs. Please refer to the corresponding sections for more information. Volume control, skipping tracks, searching, repeat, etc.
1 Use ▲, ▼, ◀, ▶ to highlight your selected music folder.
2 Press **OK** to play.

6.6 Playing a JPEG discs

1 Use ▲, ▼, ◀, ▶ to highlight your selected picture folder.
2 Press **OK** or ▶II.
Using the full display screen, this shows the rest of the JPEG files, one-by-one, located in the selected current folder.
- Use ◀, ▶ to rotate the picture.
- Use ▲ to flip up/down.
- Use ▼ to flip left/right.
- During the slide show, press ■ to go back to folder screen.
- Press **ZOOM** to stop the slide show.
- Use ▲, ▼, ◀, ▶ to highlight the preview picture and access the on-screen functions.

Unless stated otherwise, all operations described are based on remote control operation.

7 General features

7.1 Moving to another title / track / chapter

When a disc has more than one title or track, you can move to another title / track / chapter as follows:
- Press ▶▶I briefly during play to select the next title/ track / chapter.
- Press I◀◀ briefly during play to step back to the previous title/track/chapter.
- To go directly to any title, track or chapter, enter the corresponding number using the numerical keys (0-9) and press **OK**.

7.2 Pause playback

- Press ▶II to pause playback.
- Press ▶II again to resume normal playback.

7.3 Search

Press and hold I◀◀/▶▶I for the following backward search options:
CD, MP3

I◀◀	▶▶I
2 X backwards	2 X forward
4 X backwards	4 X forward
6 X backwards	6 X forward
8 X backwards	8 X forward
16 X backwards	16 X forward

VCD, DVD

I◀◀	▶▶I
2 X backwards	2 X forward
4 X backwards	8 X forward
6 X backwards	16 X forward
8 X backwards	32 X forward
16 X backwards	64 X forward

Press **OK** or ▶ to resume normal playback.

7.4 Zoom

The Zoom function allows you to enlarge the video image and to pan through the enlarged image. Press **ZOOM** repeatedly to select the zooming options.

7.5 MUTE

Press **MUTE** once to mute player volume.
Press **MUTE** again to disable.

7.6 Repeat A - B

To repeat or loop a sequence in a title:
- Press **A-B** at your chosen starting point.
> *A? appears on the screen.*
- Press **A-B** again at your chosen end point.
> *B? appears on the display, and the repeat sequence begins.*
- To exit the sequence, press **A-B**.

7.7 Options

Press **Options** repeatedly for the following play functions:

Disc Type	Key
VCD	No function
DVD	Angle
MP3	Repeat 1, repeat all, repeat cancel
CD	Repeat 1, repeat all, repeat cancel
JPEG	Repeat all, repeat cancel

Use 0-9 and **OK** to key in specific settings.

7.8 Volume Control

- During playback, press ▲/▼ to increase or decrease playback volume in the remote control and press **- Vol +** in the DVD player.

8 Special DVD features

Checking the contents of DVD-Video discs: Menus.
For titles and chapters, selection menus may be included on the disc. The DVD's menu feature allows you to make selections from these menus. Press the appropriate numerical key; or use ▲, ▼, ◀, ▶ to highlight your selection, and press **OK**.

8.1 Disc menu

Press **MENU**. The menu may list, for example, camera angles, spoken language and subtitle options, and chapters for the title.

8.2 Angle (DVD movie)

- Press **OPTIONS** repeatedly to select **ANGLE**.
- Press **OPTIONS** repeatedly until you have reached your desired viewing angle.
- To resume to normal viewing angle, press **OPTIONS** repeatedly until no angle related message is shown on the screen.

8.3 Changing the language

- Press **AUDIO**. If the current disc has different langauge options, this now appears on the screen.
- Press **AUDIO** repeatedly until you have reached your desired language option.

8.4 Subtitles

- Press **SUBTITLE**. If the current disc has different subtitles options, this now appears on the screen.
- Press **SUBTITLE** repeatedly until you have reached your desired subtitles option.

9 DISPLAY operations

DISPLAY provide playback information during the operations.
The information such as:
- Elapsed Time
- Remaining Time
- Chapter / Track numbers
Different disc will display different information.
1 Press **DISPLAY** repeatedly to display the informations
2 Press **DISPLAY** repeatedly to exit DISPLAY.

10 Setup operations

To maximize your playback experience, use **SETUP** to fine tune your settings.
Use ▲, ▼, ◀, ▶ to highlight your selection, and press **OK**.
1 Press **SETUP**. A list of features is shown.
2 Use the ▲/▼ keys to highlight your selection.
When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

GENERAL	select display and other options
VIDEO	select TV output
AUDIO	select audio options

3 Press ◀ to abort current setting or go back to previous menu level.
4 Press **SETUP** to exit.

10.1 General

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

Language	select on screen display languages
PBC setting	select PBC on / off
Parental	select parental options
Password	set password (default: 1369)
Restore	restore factory settings

Press ◀ to abort current setting or go back to previous menu level

10.2 Video

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

TV Aspect ratio	Set TV screen viewing ratio
TV Standard	Set video output format to TV system
Brightness	Set screen brightness level
Color	Set screen color richness

Press ◀ to abort current setting or go back to previous menu level

10.3 Audio

When the cursor highlights these settings, press **OK** to:

Dolby	select Dolby decoding options
Dolby Digital	select Dolby digital sound options

Press ◀ to abort current setting or go back to previous menu level

11 Troubleshooting

If it appears that the DVD-Video player is faulty, first consult this checklist. It may be that something has been overlooked.

WARNING Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the guarantee. If a fault occurs, first check the points listed, before taking the set for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

Symptom	Remedy
No power	• Check if both plugs of the mains cord are properly connected. • Check if there is power at the AC outlet by plugging in another appliance. • Check if battery pack is inserted appropriately. • Check if car adaptor is connected appropriately.
Distorted picture	• Check the disc for fingerprints and clean with a soft cloth, wiping from centre to edge. • Sometimes a small amount of picture distortion may appear. This is not a malfunction.
Completely distorted picture / no colour in the TV screen	The NTSC/PAL setting may be in the wrong status. Match your TV's setting with the player's setting.
No sound	Check audio connections. If using a HiFi amplifier, try another sound source.
Disc can't be played	• Ensure the disc label is upwards. • Clean the disc. • Check if the disc is defective by trying another disc.
The player does not respond to the remote control	Aim the remote control directly at the sensor on the front of the player. Avoid all obstacles that may interfere with the signal path. Inspect or replace the batteries.
Distorted or B/W picture with DVD	Use only discs formatted according to the TV-set used (PAL/NTSC).
No audio at digital output	• Check the digital connections.
Player does not respond to all operating commands during playback	• Operations are not permitted by the disc. • Refer to the instructions in the disc inlay.
Player feels warm	When the player is in use for a long period of time, the surface will be heated. This is normal.
Display goes dimmer when AC is unplugged	The unit is saving power to ensure longer playtime with battery. It is normal. Adjust the brightness in the **SETUP** menu.

This set complies with the radio interference requirements of the European Union.

12 Technical data

Dimensions	20.2 x 14.9 x 4.0cm 7.9 x 5.8 x 1.5 inches
Weight	0.71kg / 1.42lb
Power supply	DC 12V 1.5A
Operating temperature range	0 - 50°C (32 - 122°F)
Laser wavelength	DVD: 650-660nm CD/VCD: 784-796nm
Video system	NTSC / PAL / MULTI
Frequency response	20Hz - 20KHz ± 1dB
Output	
Audio out (analog audio)	Output level: 2V
Load impedance:	47KΩ
Video out Output level:	1Vp - p ± 20%
Load impedance:	75Ω

PHILIPS reserves the right to make design and specification changes for product improvement without prior notice.

Modifications not authorized by the manufacturer may void users authority to operate this device.

All rights reserved.

Copyright information

The making of unauthorized copies of copy-protected material, including computer programmes, files, broadcasts and sound recordings, may be an infringement of copyrights and constitute a criminal offence. This equipment should not be used for such purposes.

Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
Please be informed about the local separate collection system for electrical and electronic products.
Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences to the environment and human health.

CAUTION Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

Уважаемый потребитель!

Фирма **Philips** выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

При покупке убедительно просим Вас проверить правильность заполнения гарантийного талона. При этом серийный номер и наименование модели приобретенного Вами товара должны быть идентичны записи в гарантийном талоне. Не допускается внесения в талон каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона немедленно обратитесь к продавцу.

Данное изделие представляет собой технически сложный товар. При бережном и внимательном отношении он будет надежно служить Вам долгие годы. В ходе эксплуатации не допускайте механических повреждений, попадания вовнутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых, в течение всего срока службы следите за сохранностью идентификационной наклейки с обозначением наименования модели и серийного номера изделия.

Если в процессе эксплуатации изделия Вы сочтете, что параметры работы товара отличаются от изложенных в инструкции пользователя, рекомендуем обратиться за консультацией в наш Информационный центр.

Условия гарантии

Срок гарантии (исчисляется со дня передачи товара потребителю) 1 год

Срок службы (исчисляется со дня передачи товара потребителю) 1 год

По окончании срока службы обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения профилактических работ и получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации изделия.

Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже (данный гарантийный талон, товарный и кассовый чеки, накладные, инструкцию по эксплуатации (на любом носителе) и иные документы).

Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, недостатки которых возникли вследствие:

1 Нарушения потребителем правил эксплуатации, хранения или транспортировки товара.
2 Действий третьих лиц:
- ремонта неуполномоченными лицами;
- внесения несанкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений и изменений программного обеспечения;
- отклонение от Государственных Технических Стандартов (ГОСТов) и норм питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
- неправильной установки и подключения изделия.

3 Действия непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т.п.);

Любую информацию о расположении сервисных центров и о сервисном обслуживании Вы можете получить в Информационном Центре

Телефон: (7 495) 961-11-11, 8 800 200-08-80 (бесплатный звонок по России)

Интернет: www.philips.ru

Français

Sommaire

1 Éléments de contrôle et composants fonctionnels
1.1 Contrôles de l'unité principale
1.2 Face avant du lecteur
1.4 Côté droit du lecteur
1.5 Télécommande
2 Introduction
2.1 Votre lecteur de DVD portable
2.2 Déballage de l'appareil
2.3 Disposition
2.4 Formats de disque acceptés
2.4.1 DVD-Vidéo
2.4.2 CD-Vidéo
2.4.3 CD Audio / MP3-CD
2.4.4 CD contenant des fichiers JPEG
3 Généralités
4 Préparation
4.1 Alimentation
4.1.1 Utiliser l'adaptateur
4.1.2 Utilisation de l'adaptateur allume-cigares
4.1.3 Télécommande
4.1.4 Branchement du boîtier de piles et mise en charge*
4.1.5 Retrait du boîtier de piles
4.2 Connexions
4.2.1 Connexion des écouteurs
4.2.2 Connexion d'un équipement auxiliaire
4.2.3 AV OUT
4.2.4 Sortie audio numérique
5 Présentation générale
5.1 Introduction
5.2 Télécommande
5.3 Navigation dans les menus
6 Fonctions de base
6.1 Réglages langue
6.2 Mise en place des disques et mise sous tension
6.3 Lecture d'un disque DVD-Vidéo
6.4 Lecture d'un disque CD-Audio ou CD-Vidéo
6.5 Lecture de disque MP3-CD
6.6 Lecture de disque JPEG
7 Fonctions générales
7.1 Passage à un autre titre ou à une autre plage
7.2 Pause dans la lecture
7.3 Recherche
7.4 Zoom
7.5 Suppression du son
7.6 Répétition A - B
7.7 Options
7.8 Contrôle du volume
8 Fonctions spéciales des disques DVD-VIDÉO
8.1 Menu du disque
8.2 Angle (film DVD)
8.3 Modification de la langue de doublage
8.4 Langue des sous-titres
9 Utilisation de DISPLAY (INFOS)
10 Opérations Setup
10.1 Généraux
10.2 Vidéo
10.3 Audio
11 Guide de dépannage
12 Caractéristiques techniques

1 Éléments de contrôle et composants fonctionnels

1.1 Contrôles de l'unité principale (voir figure 1)

1 **OPEN (OUVRIR)** Ouvre la porte pour insérer ou retirer un disque
2 **POWER (MARCHE/ARRÊT)** On (Allume) / off (éteint) le lecteur
3 ■ Appuyez une fois pour arrêter la lecture et enregistrer la position d'arrêt. Appuyez deux fois pour arrêter la lecture.
▶II Start (Démarre) / pause (marque une pause) / resume playback (reprend la lecture)
4 I◀◀ / ▶▶I Appuyez une fois pour revenir au chapitre, à la piste ou au titre précédent. Appuyez et maintenez enfoncé pour rechercher rapidement en arrière. (◀◀) Appuyez une fois pour passer au chapitre, à la piste ou au titre suivant. Appuyez et maintenez enfoncé pour rechercher rapidement en avant. (▶▶)
5 **- VOL +** Ajuste le volume
6 **SETUP (RÉGLAGES)** Ouvre le menu **SETUP (RÉGLAGES)**
MENU Ouvre la page MENU
7 ▲, ▼, ◀, ▶ Déplace le curseur vers le up (haut)/ down (bas)/ left (gauche)/ right (droite)
OK Confirme la sélection

1.2 Face avant du lecteur (voir figure 1)

8 **POWER/CHG/IR (MARCHE-ARRÊT/CHR/IR)** Indicateur de mise en route et chargement / détecteur de télécommande

1.4 Côté droit du lecteur (voir figure 1)

9 **PHONE 1 & 2** Connecteur des écouteurs
10 **AV OUT** Connecteur de sortie audio/vidéo
11 **COAXIAL** Connecteur de sortie audio numérique
12 **DC IN 12V** Connecteur d'alimentation électrique

1.5 Télécommande (voir figure 2)

1 **DISC/MENU** Affiche la page **DISC MENU (MENU DISQUE) (DISQUE/MENU)**
2 ▲, ▼, ◀, ▶ Déplace le curseur vers le up (haut)/ down (bas)/ left (gauche)/ right (droite)
OK Confirme la sélection
VOL+ / - Ajuste le volume
3 **DISPLAY (INFOS)** Affiche diverses informations
4 I◀◀ Appuyez une fois pour revenir au chapitre, à la piste ou au titre précédent. Appuyez et maintenez enfoncé pour rechercher rapidement en arrière.
5 ▶II Start (Démarre) / pause (marque une pause) / resume playback (reprend la lecture)
6 ■ Appuyez une fois pour arrêter la lecture et enregistrer la position d'arrêt. Appuyez deux fois pour arrêter la lecture.
7 **0 - 9** Pavé numérique
8 **SUBTITLE (SS-TITRE)** Sélecteur de la langue des sous-titres
9 **RETURN (RETOUR)** Retourne à la page de menu VCD
10 **A - B** Répète ou boucle dans une séquence d'un titre
11 **SETUP (RÉGLAGES)** Ouvre le menu **SETUP (RÉGLAGES)**
12 **OPTIONS** Accède à des fonctions supplémentaires
13 ▶▶I Appuyez une fois pour passer au chapitre, à la piste ou au titre suivant. Appuyez et maintenez enfoncé pour rechercher rapidement en avant.
14 🔇 Éteint le volume du lecteur
15 **AUDIO** Sélecteur de la langue audio
16 **ZOOM** Agrandit l'image vidéo

2 Introduction

2.1 Votre lecteur de DVD portable

Votre lecteur de DVD portable lit les disques vidéonumériques conformes au standard universel DVD-Vidéo. Vous pourrez désormais grâce à lui apprécier pleinement les films de long métrage avec une qualité d'image digne du cinéma et un son stéréo ou multicanal (selon le disque et votre réglage de lecture).
Les caractéristiques uniques du DVD-Vidéo, comme la sélection de la langue de doublage et celle des sous-titres, ainsi que les différents angles de caméra (à nouveau en fonction du disque mis en place) sont toutes présentes.
En outre, la fonction de verrouillage du disque de Philips permet aux parents de sélectionner les disques que leurs enfants pourront regarder. Vous verrez comme la fonction de réglage à l'écran, l'afficheur du lecteur et la télécommande facilitent l'utilisation du lecteur de DVD.

2.2 Déballage de l'appareil

Vérifiez et identifiez tout d'abord le contenu de l'emballage de votre lecteur de DVD-Vidéo qui doit être composé comme suit :
- Lecteur de DVD portable
- Adaptateur allume-cigares (12V) (AY4128)
- Mode d'emploi
- Piles rechargeables (AY4390)
- Télécommande (AY5507)
- Adaptateur CA/CC (AY4127)
- Câble AV
- Garantie

2.3 Disposition

- Disposez le lecteur sur une surface plate et rigide.
- Veillez à ne pas le placer à proximité de sources de chaleur, ni au soleil direct.
- Si le lecteur de DVD-Vidéo ne peut lire correctement les CD/DVD, nettoyez la lentille avec un disque de nettoyage spécial avant de porter l'appareil à réparer. D'autres méthodes de nettoyage peuvent détruire la lentille.
- Gardez toujours le couvercle du disque fermé pour éviter que la poussière ne se dépose sur la lentille.
- De la buée peut se former sur la lentille lorsque l'appareil passe rapidement d'un environnement froid à un environnement chaud. Dans ce cas, il est impossible de lire un CD/DVD et il faut attendre que l'humidité s'évapore.

2.4 Formats de disque acceptés

Outre les disques DVD-Vidéo, vous pourrez également visionner tous les CD-Vidéo et CD audio (y compris les CD-R, CD-RW, DVD±R et les DVR±RW).

2.4.1 DVD-Vidéo

En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter un ou plusieurs titres et chaque titre peut être subdivisé en un ou plusieurs chapitres. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'un titre et d'un chapitre à l'autre.

2.4.2 CD-Vidéo

En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter une ou plusieurs plages et les plages peuvent présenter un ou plusieurs index, comme indiqué sur le boîtier du disque. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'une plage et d'un index à l'autre.

2.4.3 CD Audio / MP3-CD

Les CD Audio / CD MP3 comportent uniquement des plag es musicales. Ils peuvent être lus sur un système stéréo classiq ue à l'aide des touches de la télécommande et/ou de l'unité principale.

2.4.4 CD contenant des fichiers JPEG

Ce lecteur permet également de visualiser des photos JPEG.

3 Généralités

Alimentation

L'appareil fonctionne avec un adaptateur secteur, un adaptateur allume-cigares ou un boîtier de piles rechargeables (le tout étant fourni).
- Contrôlez si la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique à la base de l'équipement correspond à la tension secteur locale. Toute autre source d'alimentation pourrait endommager l'adaptateur secteur et l'appareil.
- Ne touchez pas l'adaptateur secteur si vos mains sont mouillées : vous risquez une électrocution.
- Si vous connectez l'appareil à l'adaptateur allume-cigares, vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur est identique à celle de la voiture.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise ou le boîtier de piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps.
- Tenez la prise pour débrancher l'adaptateur secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.

Utilisez votre appareil uniquement avec l'adaptateur CA/CC (AY4127) fourni

Sécurité et Maintenance

- Ne démontez pas l'appareil car les rayons laser pourraient entraîner des lésions oculaires.
  Toute opération d'entretien doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Débranchez l'adaptateur secteur si un liquide ou des objets ont pénétré dans l'appareil.
- Ne donnez pas de chocs au lecteur. Les chocs violents et les vibrations importantes peuvent provoquer des dysfonctionnements.

Sécurité d'écoute
Écoutez à un volume modéré.
- L'utilisation du casque à fort volume peut endommager votre audition. La puissance du son que peut produire cet équipement peut entraîner une perte d'audition chez une personne normale, même si celle-ci y est exposée pendant moins d'une minute. La puissance élevée est disponible pour les personnes ayant déjà subi une perte partielle de leur audition.
- Le son peut tromper. Avec le temps, votre "niveau confortable" d'écoute s'adapte à des volumes plus élevés. Par conséquent, après une écoute prolongée, ce qui semble être un volume "normal" peut en fait être un volume élevé pouvant causer des dommages à votre audition. Afin de vous protéger de ceci, réglez le volume à un niveau sûr avant que votre audition ne s'adapte, et n'augmentez pas ce niveau.

Pour déterminer un niveau de volume sûr :
- Réglez le volume à une faible valeur.
- Augmentez progressivement le volume jusqu'à ce que vous puissiez entendre le son confortablement et clairement, sans distorsion.

Écoutez pendant des périodes raisonnables:
- Une exposition prolongée au son, même à un niveau normalement "sûr", peut aussi entraîner une perte d'audition.
- Assurez-vous d'utiliser votre équipement de façon raisonnable et faites des pauses appropriées.

Observez les recommandations suivantes lorsque vous utilisez votre casque.
- Écoutez à des niveaux de volume raisonnables et pendant des périodes raisonnables.
- Ne changez pas le réglage de votre volume alors que votre audition s'adapte.
- Ne réglez pas le volume à un niveau tel que vous ne puissiez plus entendre ce qui se passe autour de vous.
- Dans des situations pouvant présenter un danger, soyez prudent ou cessez temporairement d'utiliser l'équipement.
- N'utilisez pas le casque lorsque vous conduisez un véhicule à moteur, faites du vélo, de la planche à roulettes, etc.
- Important (pour les modèles fournis avec des écouteurs): Philips garantit que ses lecteurs audio sont conformes aux seuils de tolérance audio maximale définis par les organismes de régulation désignés uniquement lorsqu'ils sont utilisés avec les écouteurs d'origine fournis avec ces produits. Pour remplacer vos écouteurs, demandez à votre revendeur de commander un modèle identique à celui qui vous a été fourni initialement par Philips.
- Sécurité routière: pour éviter tout risque d'accident, n'utilisez jamais l'appareil au volant ou à vélo.
- Ne pas exposer l'appareil à une chaleur excessive causée par un appareil de chauffage ou au rayonnement direct du soleil.
- Cet appareil n'étant pas étanche, évitez de plonger le lecteur dans l'eau. Toute infiltration d'eau risque d'endommager sérieusement l'appareil et d'entraîner la formation de rouille.
- Évitez d'utiliser des agents nettoyants contenant de l'alcool, de l'ammoniac, du benzène ou des substances abrasives susceptibles d'endommager le lecteur.
- L'appareil ne doit pas etre exposé a des égouttements ou des éclaboussures. Ne posez aucun élément pouvant etre source de danger sur l'appareil. (ex. des objets contenant du liquide, des bougies allumées).
- Ne touchez jamais le lentille du lecteur!

La surface du lecteur chauffe s'il est utilisé pendant une période prolongée. Cette réaction est normale.

Manipulation des disques

- N'écrivez jamais et n'apposez jamais d'etiquette sur un disque.
- Conservez les disques à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.
- Prenez toujours le disque par le bord et rangez-le dans sa boîte après usage pour le protéger des rayures et de la poussière.
- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.

À propos de l'afficheur LCD

La fabrication de l'afficheur LCD repose sur une technologie de haute précision. Il est toutefois possible de voir de petits points noirs et/ou brillants (rouges, bleus, verts) apparaître sur l'afficheur LCD. Ce phénomène est tout à fait normal et ne constitue en aucun cas un dysfonctionnement de l'appareil.

Informations relatives à l'environnement

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires.Vous pouvez facilement séparer les matériaux d'emballage en éléments principaux: carton, polystyrène extensible et polyéthylène. L'appareil est constitué de matériaux qu'il est possible de recycler, s'il est démonté par une société spécialisée. Veuillez avoir l'obligeance de respecter les réglementations locales concernant la manière de se débarrasser des matériaux d'emballage, piles épuisées et matériel usé.

Information sur le droit d'auteur

Les marques et noms de produits sont des marques commerciales appartenant à leurs sociétés ou organisations respectives.
La duplication non autorisée et la distribution d'enregistrement à partir d'Internet ou de CD / VCD / DVD viole la loi sur le droit d'auteur et les traités internationaux

4 Préparation

4.1 Alimentation

4.1.1 Utiliser l'adaptateur

Connectez l'adaptateur fourni à l'appareil et à la prise secteur (voir illustration).

ASTUCE Pour éviter d'endommager le lecteur, éteignez-le avant de brancher / débrancher l'adaptateur CA/CC.

4.1.2 Utilisation de l'adaptateur allume-cigares

Connectez l'adaptateur allume-cigares fourni (12V) à l'appareil et à l'allume-cigares.

ASTUCE
- Pour éviter d'endommager le lecteur, éteignez-le avant de brancher/débrancher l'adaptateur de voiture
- Si vous connectez l'appareil à l'adaptateur allume-cigares, vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur est identique à celle de la voiture.

4.1.3 Télécommande

1 Enlevez le compartiment à piles. Retirez la languette de protection en plastique (lors de la première utilisation).
2 Insérez 1x pile lithium 3 V, CR2025, puis fermez le compartiment.

ATTENTION
- Les piles contiennent des substances chimiques: mettez-les au rebut en prenant toutes les précautions qui s'imposent.
- Danger d'explosion si la batterie n'est pas placée correctement. Remplacez uniquement par une batterie identique ou d'un type équivalent.
- L'emploi incorrect des piles peut causer des fuites électrolytiques et ce faisant, contaminer le compartiment ou causer l'éclatement des dites piles.
- Enlevez les piles si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Contient du perchlorate - des précautions spéciales sont peut être nécessaires. Consultez la page Web www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

4.1.4 Branchement du boîtier de piles et mise en charge*

1 Éteignez l'appareil. Branchez le boîtier de piles comme illustré.
2 Connectez l'adaptateur fourni à l'appareil et à la prise secteur (voir illustration). Chargez les piles jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteigne (2,5 heures après la mise hors tension).

ASTUCE
- Il est normal que le boîtier de piles chauffe au cours de la charge.
- (**"Battery low"**) apparaît sur l'écran lorsque le niveau de charge de la batterie est proche du niveau bas.

4.1.5 Retrait du boîtier de piles

1 Éteignez l'appareil.
2 Débranchez l'adaptateur secteur.
3 Retournez le lecteur.
4 Enfoncez l'interrupteur de verrouillage du boîtier de piles ❶.
5 Faites glisser le boîtier de piles comme illustré ❷ ❸.

** Les piles ne sont rechargeables qu'un certain nombre de fois, aussi aurez-vous peut-être à les remplacer. La durée de fonctionnement des piles et le nombre de charges possibles dépendent de votre utilisation et des réglages.*

4.2 Connexions

4.2.1 Connexion des écouteurs

Connectez les écouteurs à la prise 🎧 1 ou 🎧 2 de votre appareil.

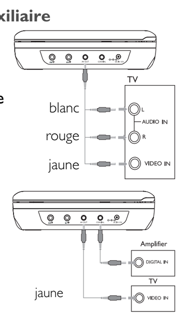
4.2.2 Connexion d'un équipement auxiliaire

- Éteignez votre appareil avant de le connecter à tout équipement auxiliaire.
- Vous pouvez connecter le lecteur à un téléviseur ou à un amplificateur pour lire un DVD ou jouer un karaoké.

4.2.3 AV OUT

Vous pouvez connecter le lecteur à un téléviseur .

4.2.4 Sortie audio numérique



ASTUCE
- Vous pouvez également utiliser la prise **COAXIAL** pour la sortie audio numérique.
- Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre équipement auxiliaire pour plus d'informations sur la connexion.
- Les lecteurs sont compatibles avec les téléviseurs NTSC/PAL/AUTO.

5 Présentation générale

5.1 Introduction

Ce manuel fournit les instructions de base permettant d'utiliser ce lecteur de DVD. Toutefois, certains disques DVD sont produits de manière à nécessiter une utilisation spécifique ou ne permettent qu'une utilisation limitée pendant la lecture. Dans ces cas, il se peut que le lecteur ne réagisse pas à toutes les commandes. Veuillez alors vous reporter aux instructions du disque. Lorsque le symbole ⊘ apparaît sur autorisée par le lecteur ou par le disque.

5.2 Télécommande

- Sauf indication contraire, toutes les opérations peuvent être effectuées à l'aide de la télécommande. Orientez toujours la télécommande directement vers le lecteur en vous assurant qu'il n'y a pas d'obstacles sur le trajet du faisceau infrarouge.
- Les touches correspondantes sur la façade du lecteur peuvent aussi être utilisées.

5.3 Navigation dans les menus

- Votre lecteur dispose d'un système intuitif de navigation de menus qui vous guide tout au long des paramétrages et des opérations.
- Utilisez les touches de fonction pour activer ou désactiver les opérations adéquates.
- Utilisez ▲, ▼, ◀, ▶ pour vous déplacer dans les menus.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer votre choix.

6 Fonctions de base

6.1 Réglages langue

L'anglais est la langue par défaut de l'affichage à l'écran de votre lecteur. Vous avez le choix entre les langues d'affichage suivantes : anglais, français, espagnol, allemand.

Pays	Options de langue
Européens	Anglais, Français, Allemand
Américains	Anglais, Français, Espagnol

1 Appuyez sur le bouton **POWER (MARCHE/ARRÊT)** pour allumer le lecteur.
2 Appuyez sur **SET UP (CONFIGURATION)** pour afficher le menu d'installation.
3 Sélectionnez **GENERAL SETUP (RÉGLAGES GÉNÉRAUX)**, puis appuyez sur **OK**.
4 Déplacez le curseur et sélectionnez **LANG (LANGUE)**, puis appuyez sur ▶ pour sélectionner les options de langue OSD.
5 Sélectionnez votre langue et appuyez sur **OK**.

6.2 Mise en place des disques et mise sous tension

1 Appuyez sur la touche **OPEN (OUVRIR)** pour ouvrir le tiroir du disque.
2 Posez le disque de votre choix dans le tiroir de chargement, face comportant l'étiquette orientée vers le haut (même s'il s'agit d'un disque DVD double face). Assurez-vous qu'il est correctement mis en place dans l'évidement prévu.
3 Repoussez doucement le tiroir pour le refermer.
4 Appuyez sur le bouton **POWER (MARCHE/ARRÊT)** pour allumer le lecteur.

ASTUCE Un bruit mécanique normal se fait entendre au cours de la lecture.

6.3 Lecture d'un disque DVD-Vidéo

1 Insérez le disque.
2 Fermez la porte.
3 Allumez le lecteur.
> *La lecture démarre automatiquement.*
L'écran indique le type de disque chargé. Vous pouvez être invité à sélectionner une rubrique dans un menu. Utilisez les touches ▲, ▼, ◀, ▶ pour mettre votre sélection en surbrillance, puis appuyez sur **OK**.

Les films DVD étant en général mis en vente à différents moments dans les diverses régions du monde, tous les lecteurs sont dotés d'un code de zone géographique et les disques peuvent avoir un code régional en option. Si vous insérez un disque doté d'un code de région différent de celui de votre lecteur, vous verrez apparaître sur l'écran un message concernant le code de région. Le disque ne pourra pas être lu et vous devrez le retirer du lecteur.

6.4 Lecture d'un disque CD-Audio ou CD-Vidéo

- Après l'allumage, l'insertion du disque et la fermeture du couvercle, l'écran affiche le type de disque chargé et des informations sur son contenu.
- Pendant la lecture d'un VCD via MTV/karaoké, utilisez les touches numérotées (0~9) pour sélectionner la piste, puis appuyez sur ▶ ou **OK** pour lancer la lecture. Appuyez sur **RETURN** pour revenir au menu de la sélection.

6.5 Lecture de disque MP3-CD

Les fonctions de lecture suivantes sont disponibles pour les CD-MP3. Pour plus d'informations, reportez-vous aux sections correspondantes.
Réglage du volume, passage à la piste suivante, recherche, répétition, etc.
1 Utilisez les touches ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner votre dossier musical.
2 Appuyez sur **OK** pour lire.

6.6 Lecture de disque JPEG

1 Utilisez les touches ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner votre dossier d'image.
2 Appuyez sur **OK** ou ▶II.
En mode plein écran, le lecteur affiche les autres fichiers JPEG situés dans le dossier sélectionné.
- Utilisez ◀, ▶ pour faire pivoter l'image.
- Utilisez ▲ pour retourner l'image verticalement.
- Utilisez ▼ pour retourner l'image horizontalement.
- En mode diaporama, appuyez sur ■ pour revenir à l'écran des dossiers.
- Appuyez sur **ZOOM** pour passer à l'aperçu du groupe.
- Utilisez ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner l'aperçu de l'image et accéder aux fonctions à l'écran.

Sauf indication contraire, toutes les opérations décrites sont effectuées depuis la télécommande.

7 Fonctions générales

7.1 Passage à un autre titre ou à une autre plage

Lorsqu'un disque comporte plus d'un titre ou d'une plage, vous pouvez passer d'un titre à l'autre comme suit:
- Appuyez brièvement sur ▶▶I pendant la lecture pour passer au titre suivant ou à la plage suivante.
- Appuyez brièvement sur I◀◀ pendant la lecture pour revenir au début du titre ou de la plage en cours.
- Pour aller directement sur un titre, une piste ou un chapitre, entrez le numéro correspondant à l'aide des touches numériques **(0-9)** et appuyez sur **OK.**

7.2 Pause dans la lecture

- Appuyez sur ▶II pour marquer une pause dans la lecture.
- Appuyez sur ▶II pour reprendre la lecture normale.

7.3 Recherche

Appuyez sur I◀◀/▶▶I et maintenez enfoncé pour exécuter les options de recherche suivantes :

CD, MP3

I◀◀	▶▶I
2 X en arrière	2 X en avant
4 X en arrière	4 X en avant
6 X en arrière	6 X en avant
8 X en arrière	8 X en avant
16 X en arrière	16 X en avant

VCD, DVD

I◀◀	▶▶I
2 X en arrière	2 X en avant
4 X en arrière	8 X en avant
6 X en arrière	16 X en avant
8 X en arrière	32 X en avant
16 X en arrière	64 X en avant

Appuyez sur **OK** ou ▶ pour reprendre la lecture.

7.4 Zoom

La fonction de zoom permet d'agrandir l'image vidéo et de faire un panoramique sur l'image agrandie.
Appuyez plusieurs fois sur **ZOOM** pour sélectionner une des options de zoom:

7.5 Suppression du son

Appuyez sur **MUTE (SUPPRESSION DU SON)** pour désactiver le volume du lecteur.
Appuyez de nouveau sur **MUTE (SUPPRESSION DU SON)** pour le réactiver.

7.6 Répétition A - B

Pour répéter une séquence d'un titre ou la lire en boucle :
- Appuyez sur **A-B** au point de départ choisi ;
> *A? apparaît sur l'écran.*
- Appuyez sur **A-B** au point final choisi ;
> *B? apparaît sur l'afficheur et la répétition de la séquence commence.*
- Appuyez de nouveau sur **A-B** pour quitter la séquence.

7.7 Options

Appuyez à plusieurs reprises sur **Options** jusqu'à accéder à l'option de lecture désirée :

Disc Type (Type de disque)	Key (Action)
VCD	No function (Aucune fonction)
DVD	Angle
MP3	Repeat 1 (Répéter 1), repeat all (répéter tout) ou repeat cancel (désactive le mode répétition)
CD	Repeat 1 (Répéter 1), repeat all (répéter tout) ou repeat cancel (désactive le mode répétition)
JPEG	Repeat all (Répéter tout) ou repeat cancel (désactive le mode répétition)

Utilisez les boutons 0-9 et **OK** pour choisir le réglage désiré.

7.8 Contrôle du volume

- Pendant la lecture, appuyez sur ▲/▼ depuis la télécommande ou sur **+ vol -** sur le lecteur DVD même pour augmenter ou diminuer le volume sonore.

8 Fonctions spéciales des disques DVD-

Vérification du contenu des disques DVD-Vidéo : Menus.
Il est possible d'inclure sur le disque des menus de sélection pour les titres et les chapitres.
La fonction de menu du DVD vous permet d'effectuer des choix à partir de ces menus. Appuyez sur la touche chiffrée appropriée ou utilisez les touches ▲, ▼, ◀, ▶ pour mettre votre sélection en surbrillance et appuyez sur **OK**.

8.1 Menu du disque

Appuyez sur **MENU**. Le menu peut mentionner, par exemple, les angles de caméra, les langues de doublage et de sous-titres, ainsi que les chapitres du titre concerné.

8.2 Angle (film DVD)

- Appuyez à plusieurs reprises sur **OPTIONS** jusqu'à sélectionner **ANGLE**.
- Appuyez à plusieurs reprises sur **OPTIONS** jusqu'à accéder à la valeur d'angle d'affichage désirée.
- Pour revenir à un angle d'affichage normal, appuyez à plusieurs reprises sur **OPTIONS** jusqu'à accéder à la valeur nulle (pas d'angle).

8.3 Modification de la langue de doublage

- Appuyez sur **AUDIO**. Si le disque actuel offre plusieurs options de langue, celles-ci apparaissent à l'écran.
- Appuyez plusieurs fois sur **AUDIO** jusqu'à atteindre la langue souhaitée.

8.4 Langue des sous-titres

- Appuyez sur **SUBTITLES (SOUS-TITRES)** . Si le disque actuel offre plusieurs options de sous-titrage, celles-ci apparaissent à l'écran.
- Appuyez plusieurs fois sur **SUBTITLES (SOUS-TITRES)** jusqu'à atteindre l'option de sous-titrage souhaitée.

9 Utilisation de DISPLAY (INFOS)

DISPLAY (INFOS) affichent diverses informations pendant l'utilisation du lecteur.
Ces informations incluent :
- le temps écoulé
- le temps restant
- le chapitre/la piste
Un disque différent affiche des inrformations différentes.
1 Appuyez à plusieurs reprises sur **DISPLAY (INFOS)** pour afficher les informations
2 Appuyez à plusieurs reprises sur **DISPLAY (INFOS)** pour quitter la fonction DISPLAY (INFOS).

10 Opérations Setup (Configuration)

Pour profiter de toutes les options de lecture, utilisez **SETUP (CONFIGURATION)** pour affiner vos réglages.
Utilisez les touches ▲, ▼, ◀, ▶ pour mettre votre sélection en surbrillance, puis appuyez sur **OK**.
1 Appuyez sur **SETUP**. Une liste de fonctions apparaît.
2 Utilisez les touches ▲/▼ pour mettre votre sélection en surbrillance.
Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour:

GENERAL (GÉNÉRAL)	Sélectionne les options d'affichage et autres
VIDEO (VIDÉO)	Sélectionne la sortie TV
AUDIO	Sélectionne les options audio

3 Appuyez sur ◀ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu précédent.
4 Appuyez su **SETUP (CONFIGURATION)** pour quitter.

10.1 Généraux

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour:

Language (Langue)	Sélectionne la langue d'affichage à l'écran
PBC Setting (Disque PBC)	Active/désactive la fonction PBC
Parental (Parentale)	Sélectionne les options parentales.
Password (Mot pass)	Définit le mot de passe (par défaut: 1369)
Restore (Défaut)	Rétablit les réglages d'usine

Appuyez sur ◀ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu précédent.

10.2 Vidéo

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour:

TV Aspect ratio (Écran TV)	Définit l'aspect de l'écran
TV Standard (Standard TV)	Aligne le format de la sortie vidéo sur le système de télévision.
Brightness (Luminosité)	Définit le niveau de luminosité de l'écran
Color (Couleur)	Définit la richesse de couleur de l'écran.

Appuyez sur ◀ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu précédent.

10.3 Audio

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour:

Dolby	Sélectionne les options de son Dolby
Dolby Digital (Dolby AC-3)	Sélectionne les options de son Dolby numérique

Appuyez sur ◀ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu précédent.

11 Guide de dépannage

En cas de difficultés d'utilisation du lecteur de DVD-Vidéo, veuillez tout d'abord consulter cette liste de points à vérifier.

AVERTISSEMENT N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie. Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.

Symptôme	Remède
Pas d'alimentation	• Vérifiez que les deux fiches du câble d'alimentation sont connectées correctement. • Vérifiez qu'il y a bien du courant à la prise secteur en y branchant un autre appareil. • Vérifiez que le boîtier de piles est inséré correctement. • Vérifiez que l'adaptateur allume-cigares est branché correctement.
Image déformée	• Vérifiez que le disque ne comporte pas de traces de doigts et nettoyez le avec un chiffon doux en partant du centre vers la périphérie. • Parfois, une légère distorsion de l'image peut se produire. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
L'image est complètement déformée /en noir et blanc avec le menu du lecteur	Le réglage NTSC/PAL est peut-être erroné. Faites correspondre les réglages de votre téléviseur et de votre lecteur.
Pas de son	Vérifiez les branchements audio. Si vous utilisez un amplificateur HiFi, essayez une autre source sonore.
Le disque ne peut être lu	• Assurez-vous que l'étiquette du disque est orientée vers le haut. • Nettoyez le disque. • Vérifiez si le disque est défectueux en essayant avec un autre disque.
Le lecteur ne réagit pas à la télécommande	Orientez la télécommande directement vers le capteur situé en façade du lecteur. Évitez tout obstacle pouvant interférer avec le trajet du signal. Vérifiez ou remplacez les piles.
Image déformée ou image N/B avec disques DVD-Vidéo	Utilisez uniquement des disques dont le format est compatible avec celui du téléviseur utilisé (PAL/NTSC).
Absence de son par la sortie numérique	• Vérifiez les branchements numérique.
Le lecteur ne répond pas à toutes les commandes pendant la lecture	• Ces commandes ne sont pas autorisées par le disque. • Consultez les instructions du disque.
Le lecteur chauffe	La surface du lecteur chauffe lorsque celui-ci est utilisé pendant une période prolongée. Cette réaction est normale.
L'affichage s'affaiblit lorsque le cable d'alimentation secteur est débranché.	L'appareil est en mode économie d'énergie afin d'allonger la durée de fonctionement de la batterie. C'est normal. Ajustez la luminosité depuis la fonction **SETUP.**

Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.

12 Caractéristiques techniques

Dimensions	20.2 x 14.9 x 4.0cm 7.9 x 5.8 x 1.5 pouces
Poids	0.71kg / 1.42lb
Alimentation	CC 12V 1.5A
Plage de température de fonctionnement	0 - 50°C (32 - 122°F)
Longueur d'onde du laser	DVD: 650-660nm CD/VCD: 784-796nm
Système vidéo	NTSC / PAL / MULTI
Bande passante	20Hz - 20KHz ± 1dB
Sortie	
Sortie audio (audio analogique)	Niveau de sortie: 2V
Impédance de charge:	47KΩ
Sortie vidéo.	Niveau de sortie: 1Vp - p ± 20%
Impédance de charge:	75Ω

Dans un souci constant d'amélioration de ses produits, PHILIPS se réserve le droit de modifier le design et les caractéristiques de ce produit à tout moment.

Les modifications non autorisées par le fabricant peuvent annuler le droit des utilisateurs à utiliser cet appareil.

Tous droits réservés.

Information sur le droit d'auteur

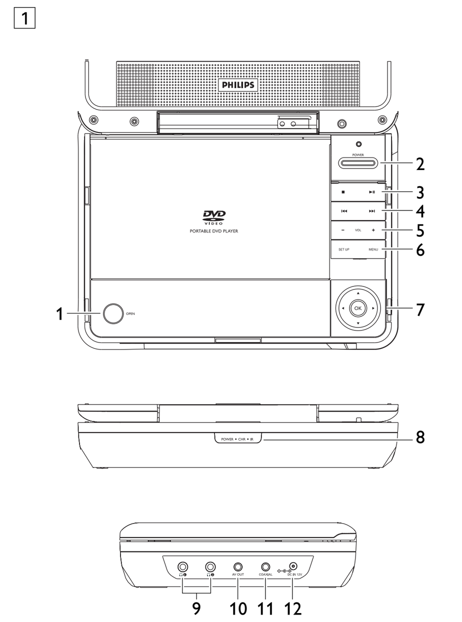
Toute copie d'une oeuvre protégée par un droit d'auteur, ce incluant les programmes informatiques, les enregistrements d'images et de sons, peut être une contrefaçon d'un droit d'auteur et constituer un délit. Cet appareil ne doit pas être utilisé à cette fin.
Windows Media et le logo de Windows sont des marques déposées ou enregistrées de Microsoft Corporation pour les États-Unis et/ou autres pays.

Mise au rebut de votre ancien produit

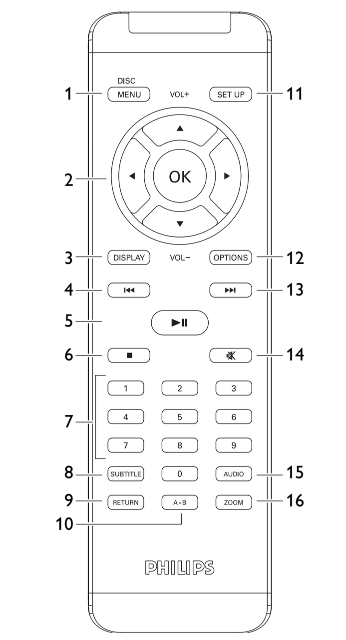
Votre produit a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables.
Le symbole de poubelle barrée sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2002/96/EC.
Veuillez vous renseigner sur les systèmes locaux de collecte des produits électriques ou électroniques.
Veillez à respecter les réglementations locales ; ne mettez pas au rebut vos anciens produits comme des déchets ménagers. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé.

ATTENTION L'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

1



2



Português

Índice

1 Elementos de controle e componentes funcionais
1.1 Controles da unidade principal
1.2 Frente do reprodutor
1.4 Direita do reprodutor
1.5 Controle Remoto
2 Introdução
2.1 Seu DVD Player portátil
2.2 Como desembalar
2.3 Posicionamento
2.4 Formatos de discos reproduzíveis
2.4.1 DVD-Vídeo
2.4.2 CD de vídeo
2.4.3 CD de áudio/MP3
2.4.4 CD com arquivos JPEG
3 Informações gerais
4 Preparação
4.1 Alimentação
4.1.1 Uso do adaptador de CA/CC
4.1.2 Uso do adaptador do automóvel
4.1.3 Como ligar o controle remoto
4.1.4 Conexão e carregamento do conjunto de bater*
4.1.5 Como soltar o conjunto de baterias
4.2 Conexões
4.2.1 Conexão de fones de ouvido
4.2.2 Conexão de equipamentos adicionais
4.2.3 AV OUT (SAÍDA DE A/V)
4.2.4 Digital Audio Out
5 Explicação geral
5.1 Sobre este manual
5.2 Operação do controle remoto
5.3 Menu de navegação
6 Funções básicas
6.1 Configuração do idioma
6.2 Como carregar discos e ligar o aparelho
6.3 Reprodução de um disco DVD
6.4 Reprodução de um CD de áudio ou vídeo
6.5 Reprodução de discos MP3
6.6 Reprodução de discos JPEG
7 Recursos gerais
7.1 Como mudar de título / faixa / capítulo
7.2 Pausar a reprodução
7.3 Procura
7.4 Zoom
7.5 Mudo
7.6 Repetir A - B
7.7 Opções
7.8 Controle de volume
8 Recursos especiais do DVD
8.1 Menu do disco
8.2 Ângulo (filme em DVD)
8.3 Como mudar o idioma
8.4 Legendas
9 Operações de EXIBIÇÃO
10 Operações de SETUP (Configuração)
10.1 General (Geral)
10.2 Video (Vídeo)
10.3 Audio (Áudio)
11 Resolução de problemas
12 Dados técnicos

1 Elementos de controle e componentes funcionais

1.1 Controles da unidade principal (consulte a figura 1)

1 OPEN (ABRIR)	Abre a gaveta de disco para inserir ou remover o disco
2 POWER (FORÇA)	On (Liga) / Off (desliga) a força
3 ■	Pressione uma vez para parar a reprodução e armazenar a posição de parada. Pressione duas vezes paraparar a reprodução
▶II	Start (Inicia) / pause (pausa) / resume playback (continua a reprodução)
4 I◀◀ / ▶▶I	Pressione uma vez para pular para o capítulo, faixa ou título anterior. Pressione e segure para procura rápida. (◀◀) Pressione uma vez para pular para o próximo capítulo, faixa ou título. Pressione e segure para procura rápida. (▶▶)
5 - VOL +	Controle de volume
6 SETUP MENU	Entre no menu SETUP Exibe a página MENU
7 ▲, ▼, ◀, ▶	Up (ursor para cima) / down (para baixo) / Left (esquerda) / right (direita)
OK	Confirma a seleção

1.2 Frente do reprodutor (consulte a figura 1)

8 POWER/CHG/IR (FORÇA/CHR/IR)	Indicador de força e recarga / Sensor remoto

1.4 Direita do reprodutor (consulte a 1)

9 PHONE 1 & 2 (TELEFONE 1 & 2)	Conexão do fone
10 AV OUT	Conexão de saída de áudio/vídeo
11 COAXIAL	Conexão de áudio digital
12 DC IN 12V	Soquete de fornecimento de força

1.5 Controle Remoto (consulte a figura 2)

1 DISC/MENU	Exibe a página **DISC MENU (MENU DO DISCO)**
2 ▲, ▼, ◀, ▶	Up (ursor para cima) / down (para baixo) /left (esquerda) / right (direita)
OK	Confirme a seleção
VOL+ / -	Controle de volume
3 DISPLAY (EXIBIÇÃO)	Exibe informação
4 I◀◀	Pressione uma vez para pular para o capítulo, faixa ou título anterior. Pressione e segure para procura rápida.
5 ▶II	Start (Inicia) / pause (pausa) / resume playback (continua a reprodução)
6 ■	Pressione uma vez para parar a reprodução e armazenar a posição de parada. Pressione duas vezes para parar a reprodução
7 0 - 9	Teclado numérico
8 SUBTITLE (LEGENDA)	Seletor de idioma da legenda
9 RETURN (RETORNAR)	Retorna para a página de menu VCD
10 A - B	Repete ou faz loop de uma seqüência em um título
11 SETUP	Entre no menu **SETUP**
12 OPTIONS (OPÇÕES)	Acessa funções de adição
13 ▶▶I	Pressione uma vez para pular para o próximo capítulo, faixa ou título. Pressione e segure para procura rápida.
14 🔇	Silencie o volume do aparelho
15 AUDIO (ÁUDIO)	Selecione o idioma de áudio
16 ZOOM	Aumente o vídeo

CUIDADO! A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos descritos neste manual, podem provocar uma exposição a radiações perigosas ou outras operações inseguras.

2 Introdução

2.1 Seu DVD Player portát

Seu DVD Player portátil reproduz discos de vídeos digitais segundo o padrão universal de vídeo em DVD.Com isso, você poderá assistir filmes de longa metragem com qualidade de imagem cinematográfica e som estéreo ou multicanais (dependendo do disco e da configuração da reprodução).
Todos os recursos exclusivos da função DVD-Vídeo, como seleção de faixa, de idiomas para legendas e de diferentes ângulos da câmera (novamente, dependendo do disco) estão incluídos.
E mais, o bloqueio familiar permite que você decida que discos seus filhos poderão ver. Você achará seu aparelho incrivelmente simples de usar com a combinação entre o recurso On-Screen Display (Exibição na tela), o visor e o controle remoto.

2.2 Como desembalar

Primeiramente, verifique seu conteúdo, conforme listado abaixo:
- DVD Player portátil
- Controle remoto (AY5507)
- Adaptador de automóvel (12V) (AY4128)
- Adaptador de CA (AY4127)
- Cabo de áudio/vídeo
- Manual do usuário
- Garantia
- Conjunto de baterias recarregáveis (AY4390)

2.3 Posicionamento

- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e firme.
- Mantenha-o distante de equipamentos domésticos que emitam calor e da luz solar direta.
- Se o aparelho não ler corretamente CDs/DVDs, experimente usar um limpador de CD/DVD disponível no comércio para limpar a lente antes de levá-lo para ser consertado. Outros métodos de limpeza poderão destruir a lente.
- Mantenha sempre a porta do compartimento de discos fechada, para evitar acúmulo de poeira na lente.
- A lente poderá ficar embaçada quando o aparelho for levado de um local frio para outro quente. Nesse caso, não será possível reproduzir CDs / DVDs. Deixe o aparelho no ambiente quente até a umidade evaporar-se.

2.4 Formatos de discos reproduzíveis

Além do disco DVD-Vídeo, você também poderá reproduzir todos os CDs de vídeo e áudio (inclusive CDR, CDRW, DVD±R e DVD±RW).

2.4.1 DVD-Vídeo

Dependendo do material gravado no disco (filme, clipes, seriado, etc.), esses discos poderão ter um ou mais Títulos, e cada um deles com um ou mais Capítulos. Para facilitar o acesso, o aparelho permite a movimentação entre títulos e capítulos.

2.4.2 CD de vídeo

Dependendo do material gravado no disco (filme, clipes, seriado, etc.), poderá haver uma ou mais faixas contendo um ou mais índices, conforme indicado na caixa do disco. Para facilitar o acesso, o aparelho permite a movimentação entre faixas e índices.

2.4.3 CD de áudio/MP3

Os CDs de áudio/MP3 contêm apenas faixas com músicas. Você pode reproduzi-las do modo convencional, usando um sistema estéreo com as teclas do controle remoto e/ou unidade principal.

2.4.4 CD com arquivos JPEG

Também é possível exibir fotos estáticas JPEG neste aparelho.

3 Informações gerais

Fontes de alimentação

Esta unidade funciona com um adaptador de CA fornecido, adaptador de automóvel ou conjunto de baterias recarregáveis.
- Verifique se a voltagem de entrada do adaptador de CA é igual à voltagem do local. Caso contrário, o adaptador de CA e a unidade poderão ser danificados.
- Não toque no adaptador de CA com as mãos úmidas para evitar choques.
- Ao conectar o adaptador do automóvel (isqueiro), verifique se a voltagem de entrada do adaptador são idênticas.
- Desconecte o adaptador de CA da tomada ou remova o conjunto de baterias quando não for utilizar a unidade por longos períodos.
- Segure o plugue para desconectar o adaptador de CA. Não puxe o cabo de alimentação.

Sempre use o adaptador AC/DC (AY4127) fornecido

Segurança e manutenção

- Não desmonte a unidade; os raios laser são perigosos para os olhos. Qualquer conserto deverá ser feito por técnicos qualificados.
- Em caso de derramamento de líquidos ou queda de objetos no interior da unidade, desconecte o adaptador de CA para cortar a alimentação.
- Tenha cautela para não derrubar a unidade ou submetê-la a impactos fortes que possam causar mau funcionamento.

Segurança auditiva

Utilize um volume moderado.
- A utilização de auriculares com um volume de som elevado pode prejudicar a sua audição. Este produto pode produzir sons com níveis de decibéis que podem resultar, numa pessoa normal, na perda de audição, mesmo que a exposição seja inferior a um minuto. Os níveis de decibéis mais elevados são providenciados para pessoas que já possam ter perdido parte da sua capacidade auditiva.
- O som pode ser enganador. Com o decorrer do tempo o seu "nível de conforto" auditivo adapta-se a volumes sonoros mais elevados. Assim, após um longo período de audição, o que lhe soa "normal" pode, de facto, ser ruidoso e nocivo para a sua audição. Para que isto não aconteça, regule o volume para um nível seguro antes que a sua audição se adapte e não altere mais o nível sonoro.

Para estabelecer um nível de volume seguro:
- Regule o controlo de volume para um valor baixo.
- Aumente lentamente o som até o conseguir ouvir de modo nítido e confortável, sem distorção.

Utilize os auriculares durante períodos de tempo moderados:
- A exposição prolongada ao som, mesmo a níveis normalmente "seguros" podem também originar perda de capacidade auditiva.
- Certifique-se de que utiliza o seu equipamento moderadamente e faça os intervalos necessários.

Cumpra as directrizes que se seguem durante a utilização dos auriculares.
- Regule o som para um volume sensato e utilize o equipamento durante períodos de tempo moderados.
- Tenha o cuidado de não ajustar o volume à medida que a sua audição se adapta.
- Não aumente o volume para um nível tão elevado que impeça que ouça o que o rodeia.
- Deverá ser cuidadoso ou interromper temporariamente a utilização do equipamento em situações potencialmente perigosas.
- Não utilize os auriculares durante a condução de veículos motorizados e bicicletas, ao andar de skate, etc. pois tal poderá criar uma situação de perigo para o trânsito e é ilegal em muitos países.
- Importante (para modelos com fones de ouvido incluídos): A Philips garante a conformidade com a potência sonora máxima dos seus leitores de áudio, tal como é determinado pelas devidas autoridades regulamentares, com o modelo de fones original fornecido. Se for necessário proceder à sua substituição, recomendamos que entre em contato com o seu revendedor para encomendar um modelo idêntico ao original fornecido pela Philips.
- Segurança no trânsito: não utilize o aparelho enquanto estiver dirigindo um veículo ou andando de bicicleta, pois você poderá causar um acidente.
- Não exponha a calor excessivo causado por equipamento de aquecimento ou por exposição directa ao sol.
- Este produto não é à prova d'água: Não deixe cair o produto ou permita que caiam objetos no produto. O aparelho pode sofrer sérios danos caso seu interior entre em contato com a água.
- Não utilize nenhum agente de limpeza que contenha álcool, amoníaco, benzina, ou abrasivos uma vez que estes podem danificar a unidade.
- O equipamento não deve ser exposto a respingos de líquidos. Não coloque sobre este equipamento nada que possa vir a danificá-lo (por exemplo, objetos contendo líquidos e velas acesas).
- Não toque na lente!

Quando o aparelho estiver em uso por longo tempo, a superfície ficará aquecida. Isso é normal.

Manipulação dos discos

- Não cole papéis ou fitas adesivas no disco.
- Mantenha-o distante da luz solar direta ou de fontes de calor.
- Guarde o disco em uma caixa adequada após a reprodução.
- Para limpar, esfregue do centro para a borda com um pano macio e sem fiapos.

Cuidados com o LCD

O LCD foi fabricado com tecnologia de alta precisão.Você pode, no entanto, ver minúsculos pontos pretos e ou brilhantes (vermelho, azul, verde) constantemente exibidos no LCD. Este é um resultado normal do processo de fabricação e não é uma falha.

Informação relativa ao ambiente

Foi omitido todo o material da embalagem que não fosse absolutamente necessário.A embalagem pode ser facilmente separada em materiais: papelão, polistireno, PET e plástico. O aparelho consiste em materiais que podem ser reciclados desde que sejam desmontados por uma empresa especializada.
Queira,por favor,respeitar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais da embalagem,pilhas gastas e equipamento obsoleto.

Informação sobre os direitos de autor

Todos os nomes comerciais referidos são marca de assistência, marca comercial ou marcas comerciais registadas dos seus respectivos fabricantes.
A duplicação e distribuição não autorizada de gravações através da Internet / CDs / VCDs / DVDs viola a lei sobre os direitos de autor e os acordos internacionais.

4 Preparação

4.1 Alimentação

4.1.1 Uso do adaptador de CA/CC

Conecte o adaptador fornecido ao aparelho e à fonte de alimentação principal (conforme mostrado).

SUGESTÃO Para evitar danos no leitor, desligue-o antes de ligar ou desligar o adaptador de CA.

4.1.2 Uso do adaptador do automóvel

Conecte o adaptador de carro fornecido ao aparelho e à saída do isqueiro do carro.

SUGESTÃO
- Para evitar danos no leitor, desligue-o antes de ligar ou desligar o adaptador para automóvel.
- Ao conectar no adaptador do automóvel (isqueiro), verifique se a voltagem de entrada do adaptador são idênticas.

4.1.3 Como ligar o controle remoto

1 Abra o compartimento de baterias. Remova a aba de plástico protetora (somente primeira utilização).
2 Insira 1 bateria de lítio de 3V do tipo CR2025 e feche o compartimento.

CUIDADO!
- O uso incorreto das baterias pode causar vazamento do eletrólito e corrosão do compartimento, ou o estouro das baterias.
- Perigo de explosão se a pilha for incorretamente substituída. Substitua sempre por outra do mesmo tipo ou equivalente.
- A utilização incorreta das pilhas pode provocar a fuga de electrólito e a corrosão do compartimento ou causar a explosão das pilhas
- Tire as pilhas se não for utilizar o aparelho por muito tempo.
- Material Perchlorate - Cuidado especial deve ser tomado. Consulte www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

4.1.4 Conexão e carregamento do conjunto de baterias*

1 Desligue o aparelho. Coloque o conjunto de baterias conforme mostrado.
2 Conecte o adaptador fornecido ao aparelho e à fonte de alimentação principal (conforme mostrado). Carregue até que o indicador vermelho se desligue (aproximadamente 2,5 horas quando a unidade for carregada desligada).

SUGESTÃO
- É normal o aquecimento do conjunto de baterias durante a carga.
- ("**Battery low**") é apresentado no display quando a bateria está descarregada.

4.1.5 Como soltar o conjunto de baterias

1 Desligue o aparelho.
2 Desconecte o adaptador de CA.
3 Vire o aparelho para baixo.
4 Pressione a trava do conjunto de baterias ❶.
5 Retire o conjunto de baterias deslizando-o para fora conforme mostrado ❷ ❸.

** As baterias recarregáveis possuem um número limitado de ciclos de carregamento e podem, possivelmente, necessitar a sua substituição. O tempo de duração da bateria e o número de ciclos de carregamento variam conforme a utilização e as definições.*

4.2 Conexões

4.2.1 Conexão de fones de ouvido

Conecte os fones de ouvido na tomada 🎧 1 ou 🎧 2 do aparelho.

4.2.2 Conexão de equipamentos adicionais

- Desligue o aparelho antes de conectá-lo a qualquer equipamento adicional.
- Você pode conectar o aparelho a um televisor ou amplificador para assistir DVDs ou usar a função de karaokê.

4.2.3 AV OUT (SAÍDA DE A/V)

Você pode conectar o aparelho a um televisor.

4.2.4 Digital Audio Out

SUGESTÃO
- Você também pode usar a tomada **COAXIAL** para a saída de áudio digital.
- Consulte os manuais do usuário dos equipamentos adicionais para obter mais informações sobre conexão.
- Os aparelhos suportam televisores NTSC/PAL/AUTO.

5 Explicação geral

5.1 Sobre este manual

Este manual fornece as instruções básicas para a operação do DVD Player. Entretanto, a produção de alguns discos DVD exige operação específica ou permite apenas uma operação limitada durante a reprodução. Nesses casos, o aparelho não responde a todos os comandos de operação. Quando isso ocorrer, consulte as instruções contidas na embalagem do disco. Quando a tela exibe um indicador ⊘ a operação não é permitida pelo aparelho ou pelo disco.

5.2 Operação do controle remoto

- A menos que haja instruções em contrário, todas as operações podem ser executadas com o controle remoto. Aponte-o sempre diretamente para o aparelho, verificando se não há obstáculos no trajeto do raio infravermelho.
- Quando houver teclas correspondentes na unidade principal, elas também poderão ser usadas.

5.3 Menu de navegação

- Seu aparelho tem um sistema de navegação intuitiva no menu para guiá-lo nas várias configurações e operações.
- Use as teclas de função para ativar/desativar operações relevantes.
- Use ▲, ▼, ◀, ▶ para navegar nos menus.
- Pressione a tecla **OK** para confirmar a seleção.

6 Funções básicas

6.1 Configuração do idioma

Inglês é o idioma padrão do OSD (Exibição na tela) do aparelho. Você pode escolher Inglês, Francês, Espanhol, Alemão para o OSD do aparelho.

Países	Opções de idioma
Europeu	Inglês,Francês, Alemão
Americano	Inglês,Francês, Espanholh

1 Pressione o botão **POWER** para **LIGAR** o reprodutor.
2 Pressione **SET UP** para abrir o menu de configuração.
3 Selecione **GENERAL SETUP (CONFIGURAÇÃO GERAL)** e pressione **OK**.
4 Role e selecione **LANGUAGE (IDIOMA)**; pressione ▶ para selecionar entre as opções de idioma de OSD.
5 Selecione seu idioma preferido e pressione **OK**.

6.2 Como carregar discos e ligar o aparelho

1 Pressione **OPEN** para abrir a porta do compartimento de discos.
2 Insira o disco com o lado da etiqueta voltado para cima (também no caso de um disco DVD com dois lados). Verifique se ele está corretamente colocado na bandeja.
3 Empurre suavemente a porta.
4 Pressione o botão **POWER** para **LIGAR** o reprodutor.

SUGESTÃO Um ruído mecânico normal é ouvido durante a reprodução.

6.3 Reprodução de um disco DVD

1 Inserir um disco.
2 Fechar a porta.
3 Ligar o aparelho.
> *A reprodução é iniciada automaticamente.*

A tela mostra o tipo de disco colocado. Talvez o disco solicite que você selecione um item em um menu. Use as teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para realçar sua seleção e pressione **OK**.

Como é comum que filmes em DVD sejam lançados em épocas e regiões diferentes, todos os aparelhos têm códigos de região e os discos podem ter um código desse tipo opcional. Se você colocar um disco com código de região diferente daquele do seu aparelho, verá o aviso de código de região na tela. O disco não será reproduzido e deverá ser retirado.

6.4 Reprodução de um CD de áudio ou vídeo

- Após as operações de ligar, inserir o disco e fechar a porta, a tela mostra o tipo de disco colocado e informações sobre o conteúdo desse disco.
- Durante a reprodução de um VCD com MTV/Karaokê, pressione as teclas numéricas (0 a 9) para selecionar a faixa e pressione ▶ ou **OK** para reproduzi-la. Pressione **RETURN** para voltar ao menu da seleção.

6.5 Reprodução de discos MP3

Os recursos de reprodução a seguir estão disponíveis para CDs de MP3. Consulte as seções correspondentes para obter mais informações.
1 Use as teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para realçar a pasta de música selecionada.
2 Pressione **OK** para reproduzi-la.

6.6 Reprodução de discos JPEG

1 Use as teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para realçar a pasta de imagem selecionada.
2 Pressione **OK** ou ▶II.

Usando-se toda a tela, será exibido, um a um, o restante dos arquivos JPEG localizados na pasta atual.
- Use ◀, ▶ tpara girar a imagem.
- Use ▲ para invertê-la de cima para baixo e vice-versa.
- Use ▼ para invertê-la da esquerda para a direita e vice-versa.
- Durante o show de slides, pressione ■ para voltar para a tela de pastas.
- Pressione **ZOOM** para ir para a visualização de grupos.
- Use ▲, ▼, ◀, ▶ para realçar a imagem visualizada e acessar as funções na tela.

A menos que haja instruções em contrário, todas as operações descritas aqui baseiam-se na operação do controle remoto.

7 Recursos gerais

7.1 Como mudar de título / faixa / capítulo

Quando um disco tem mais de um título ou faixa, é possível mudar de título/faixa/capítulo da seguinte maneira:
- Pressione ▶▶I rapidamente durante a reprodução para selecionar o próximo título/faixa/capítulo.
- Pressione I◀◀ rapidamente durante a reprodução para voltar ao título/faixa/capítulo anterior.
- Para ir diretamente para qualquer título, faixa ou capítulo, insira o número correspondente usando as teclas numéricas (0-9) e pressione **OK**.

7.2 Pausar a reprodução

- Pressione ▶II para pausar a reprodução.
- Pressione ▶II novamente para continuar a reprodução.

7.3 Procura

Pressione e segure I◀◀/▶▶I para as opções de procura a seguir:
CD, MP3

I◀◀	▶▶I
2 X de trás para frente	2 X de frente para trás
4 X de trás para frente	4 X de frente para trás
6 X de trás para frente	6 X de frente para trás
8 X de trás para frente	8 X de frente para trás
16 X de trás para frente	16 X de frente para trás

VCD, DVD

I◀◀	▶▶I
2 X de trás para frente	2 X de frente para trás
4 X de trás para frente	8 X de frente para trás
6 X de trás para frente	16 X de frente para trás
8 X de trás para frente	32 X de frente para trás
16 X de trás para frente	64 X de frente para trás

Pressione **OK** ou ▶ para retomar a reprodução normal.

7.4 Zoom

A função Zoom permite ampliar a imagem do vídeo e percorrer a imagem ampliada. Pressione **ZOOM** repetidamente para selecionar as opções de zoom a seguir.

7.5 Mudo

Pressione **MUTE** uma vez para cortar o volume do som no aparelho.
Pressione **MUTE** novamente para desativar esse recurs

7.6 Repetir A - B

Para repetir ou reiniciar uma seqüência em um título:
- Pressione **A-B** no ponto de partida escolh
> *O indicador ⮌ A? aparece na tela.*
- Pressione **A-B** novamente no ponto final escolh
> *O indicador ⮌ B? aparece na tela e a seqüência a ser repetida tem início.*
- Pressione **A-B** novamente para fechar a seqüência.

7.7 Opções

Pressione **Options (Opções)** repetidamente para as funções de reprodução a seguir:

Disc Type (Tipo de disco)	Key (Tecla)
VCD	No function (Nenhuma função)
DVD	Angle (Ângulo)
MP3	Repeat 1(Repetir 1), repeat all (repetir tudo), repeat cancel (desligar repetição)
CD	Repeat 1(Repetir 1), repeat all (repetir tudo), repeat cancel (desligar repetição)
JPEG (desligar repetição)	Repeat all (Repetir tudo), repeat cancel

Use as teclas de 0-9 e **OK** nas configurações específicas.

7.8 Controle de volume

- Durante a reprodução, pressione ▲/▼ no controle remoto ou **+ vol -** no parelho de DVD para aumentar ou diminuir o volume de reprodução.

8 Recursos especiais do DVD

Verificação do conteúdo dos discos DVD-vídeo: Menus.
Talvez estejam incluídos no disco menus de seleção para títulos e capítulos.
O recurso de menu do DVD permite que você faça seleções nesses menus. Pressione a tecla numérica apropriada ou use as teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para realçar sua seleção e pressione **OK**.

8.1 Menu do disco

Pressione **MENU**.O menu pode listar, por exemplo, ângulos da câmera, opções de idioma e de legendas e também capítulos contidos no título.

8.2 Ângulo (filme em DVD)

- Pressione **OPTIONS (OPÇÕES)** repetidamente para selecionar o **ANGLE (ÂNGULO)**.
- Pressione **OPTIONS (OPÇÕES)** repetidamente até que você tenha alcançado o seu ângulo de visualização desejado.
- Para continuar no ângulo de visualização normal, pressione **OPTIONS (OPÇÕES)** repetidamente até que nenhuma mensagem relacionada ao ângulo seja mostrada na tela.

8.3 Como mudar o idioma

- Pressione **AUDIO** Se o disco atual tiver diferentes opções de idioma, elas aparecerão na tela.
- Pressione **AUDIO** repetidamente até chegar ao idioma desejado.

8.4 Legendas

- Pressione **SUBTITLES**. Se o disco atual tiver diferentes opções de legendas, elas aparecerão na tela.
- Pressione **SUBTITLES** repetidamente até chegar à opção desejada para as legendas.

9 Operações de EXIBIÇÃO

DISPLAY (EXIBIÇÃO) fornece informação de reprodução durante as operações.
Informações como:
- Tempo decorrido
- Tempo restante
- Números de capítulo / faixa

Discos diferentes irão exibir as informações de modo diferente.
1 Pressione **DISPLAY (EXIBIÇÃO)** repetidamente para exibir informações diferentes
2 Pressione **DISPLAY (EXIBIÇÃO)** repetidamente para sair do modo de DISPLAY (EXIBIÇÃO)

10 Operações de SETUP (Configuração)

Para otimizar sua reprodução, use **SETUP** para ajustar suas configurações
Use as teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para realçar sua seleção e pressione **OK**.
1 Pressione **SETUP**. Uma lista de recursos é mostrada.
2 Use as teclas ▲/▼ para realçar sua seleção.
Quando o cursor realçar essas configurações, pressione **OK** para:

GENERAL (GERAL)	Selecione exibição e outras opções
VIDEO (VÍEO)	Selecione a saída de TV
AUDIO (UDIO)	Selecione opções de áudio

3 Pressione ◀ para cancelar uma configuração atual ou voltar ao nível do menu anterior.
4 Pressione **SETUP** para sair.

10.1 General (Geral)

Quando o cursor realçar essas configurações, pressione **OK** para:

Language (Idioma)	Selecione o idioma de exibição na tela
PBC (Configuração PBC)	Selecione a configuração PBC em ligado / desligado
Parental	Selecione a opção de parental
Password (Senha)	Configure a senha (padrão: 1369)
Restore (Restaurar)	Restaure as configurações de fábricas

Pressione ◀ para cancelar uma configuração atual ou voltar ao nível do menu anterior.

10.2 Video (Vídeo)

Quando o cursor realçar essas configurações, pressione **OK** para:

Tv Aspect ratio (Exibição de TV)	Configure a classificação de visualização da tela de TV
Tv Standard (Padrão de TV)	Configure o formato de saída de vídeo para um sistema de TV
Brightness (Brilho)	Configure o nível de brilho da tela
Color (Cor)	Configure a cor da tela

Pressione ◀ para cancelar uma configuração atual ou voltar ao nível do menu anterior.

10.3 Audio (Áudio)

Quando o cursor realçar essas configurações, pressione **OK** para:

Dolby	Selecione as opções de decodificação Dolby
Dolby Digital	Selecione as opções de som Dolby digital

Pressione ◀ para cancelar uma configuração atual ou voltar ao nível do menu anterior.

11 Resolução de problemas

Se o DVD-Video Player aparentar algum defeito, consulte primeiro esta lista de verificação. Talvez algum detalhe tenha passado despercebido.

AVISO Em nenhuma hipótese tente consertar o aparelho você mesmo; isso anulará a garantia. Se surgir uma falha, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir, antes de levar o aparelho para manutenção. Se não conseguir resolver o problema seguindo estas sugestões, consulte o seu fornecedor ou centro de assistência técnica.

Sintomas	Solução
Sem energia	• Verifique se ambas as tomadas do cabo principal estão conectadas corretamente. • Verifique se há energia na tomada CA conectando ali outro aparelho. • Verifique se o conjunto de baterias está inserido corretamente. • Verifique se o adaptador de automóvel está conectado corretamente.
Imagem distorcida	• Verifique se há marcas de dedo no disco e limpe-o com um pano macio, esfregando do centro para a borda. • Às vezes, pode ocorrer uma leve distorção de imagem. Isso não é uma falha.
Imagem completamente distorcida/não há cor no display do televisor	A configuração NTSC/PAL pode estar com o status errado. Faça a correspondência das configurações da TV e do DVD
Não há som	Verifique as conexões de áudio. Se estiver usando um amplificador HiFi, experimente outra fonte sonora.
O disco não é reproduzido	• Verifique se a etiqueta do disco está voltada para cima. • Limpe o disco. • Verifique se o disco tem algum defeito experimentando um outro.
O aparelho não responde ao controle remoto	Aponte o controle remoto diretamente para o sensor existente na parte frontal do aparelho. Evite qualquer obstáculo que possa interferir no trajeto do sinal. Verifique ou substitua as baterias.
Imagem distorcida ou em preto e branco com disco DVD ou CD de vídeo	Use somente discos formatados de acordo com o televisor usado (PAL/NTSC).
Não há áudio na saída digital	• Verifique as conexões digitais.
O aparelho não responde a todos os comandos	• As operações não são aceitas pelo disco • Consulte as instruções do disco.
O aparelho parece aquecido	Quando o aparelho estiver em uso por longo tempo, a superfície ficará aquecida. Isso é normal.
O ecrã escurece quando se desliga a corrente CA	A unidade está a poupar energia para garantir um maior tempo de reprodução quando alimentada por bateria. É uma situação normal. Ajuste a luminosidade com a função **SETUP**.

Este aparelho está de acordo com as normas estabelecidas pela Comunidade Européia relativa a interferências de rádio.

12 Dados técnicos

Dimensões	20.2 x 14.9 x 4.0cm 7.9 x 5.8 x 1.5 inches
Peso	0.86kg / 1.89lb
Alimentação	DC 12V 1.5A
Faixa de temperatura de operação	0 - 50°C (32 - 122°F)
Comprimento de onda do laser	DVD: 650-660nm CD/VCD: 784-796nm
Sistema de vídeo	NTSC / PAL / MULTI
Resposta em frequência	20Hz - 20KHz ± 1dB
Saída:	
Saída de áudio (áudio analógico)	Nível de saída: 2V
Impedância de carga:	47KΩ
Saída de vídeo:	Nível de saída: 1Vp - p ± 20%
Impedância de carga:	75Ω

A PHILIPS reserva-se o direito de efetuar alterações de design e especificação para aperfeiçoamento do produto sem aviso prévio.

Modificações não autorizadas pelo fabricante poderão anular a autoridade dos usuários para operar este dispositivo.

Todos os direitos reservados.

Eliminação do seu antigo produto

O seu produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.
Quando este símbolo de um caixote de lixo com um círculo e um traço por cima constar num produto, significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE.
Informe-se quanto ao sistema local de recolha diferenciada para produtos eléctricos e electrónicos.
Proceda de acordo com as regulamentações locais e não elimine os seus antigos produtos juntamente com o lixo doméstico. A eliminação correcta do seu antigo produto evita potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

Русский

Содержание

1 Органы управления и функциональные компоненты
1.1 Органы управления главного блока
1.2 Лицевая панель плеера
1.4 Правая сторона плеера
1.5 Пульт дистанционного управления
2 Введение
2.1 Ваш портативный DVD проигрыватель
2.2 Распаковка
2.3 Размещение
2.4 Воспроизводимые форматы дисков
2.4.1 DVD-video
2.4.2 Video CD (видео компакт-диск)
2.4.3 Audio CD / MP3 CD (Аудио компакт-диск / диск MP3)
2.4.4 Компакт-диск с файлами JPEG
3 Общая информация
4 Подготовка
4.1 Электропитание
4.1.1 Использование адаптера переменного / постоянного тока
4.1.2 Использование автомобильного адаптера
4.1.3 Установка питания пульта дистанционного управления
4.1.4 Подсоединение и зарядка батарейного блока*
4.1.5 Отсоединение батарейного блока
4.2 Соединения
4.2.1 Подключение наушников
4.2.2 Подключение дополнительных устройств
4.2.3 AV OUT
4.2.4 Digital Audio Out
5 Общие сведения
5.1 О данном руководстве
5.2 Работа с пультом дистанционного управления
5.3 Обзор меню
6 Основные функции
6.1 Настройки языка
6.2 Загрузка дисков и включение
6.3 Воспроизведение DVD-диска
6.4 Воспроизведение аудио или видео компакт-диска
6.5 Воспроизведение дисков MP3
6.6 Воспроизведение дисков JPEG
7 Основные функции
7.1 Переход на другое произведение/дорожку /раздел
7.2 Приостановление воспроизведения
7.3 Поиск
7.4 Увеличение
7.5 Отключение звука
7.6 Повтор A - B
7.7 Параметры
7.8 Управление громкостью
8 Специальные функции DVD-дисков
8.1 Меню диска
8.2 ANGLE Угол обзора (фильм DVD)
8.3 Смена языка
8.4 Субтитры
9 Операции ДИСПЛЕЯ
10 Операции в меню SETUP (НАСТРОЙКА)
10.1 Общая
10.2 Видео
10.3 Аудио
11 Устранение неполадок
12 Технические данные

1 Органы управления и функциональные компоненты

1.1 Органы управления главного блока (см. рис. 1)

1 OPEN (ОТКРЫТЬ)	Открытие дверцы лотка для дисков, чтобы вставить или извлечь диск
2 POWER (ПИТАНИЕ)	On (Включение)/ off (выключение) плеера
3 ■	Нажмите один раз для останова воспроизведения и сохранения позиции останова. Нажмите дважды для останова воспроизведения
▶II	Start (Пуск)/ pause (приостановление) / resume playback (возобновление воспроизведения)
4 I◀◀ / ▶▶I	Нажмите один раз, чтобы пропустить предыдущую главу, композицию или заголовок. Нажмите и удерживайте для быстрого поиска вперед. (◀◀) Нажмите один раз, чтобы перейти к следующей главе, композиции или заголовку. Нажмите и удерживайте для быстрого поиска вперед. (▶▶)
5 - VOL +	Управление громкостью
6 SETUP (НАСТРОЙКА)	Вход в меню **SETUP (НАСТРОЙКА)**
MENU (МЕНЮ)	Отображение страницы **MENU (МЕНЮ)**
7 ▲, ▼, ◀, ▶	Up (вверх) Курсор / down (вниз) /left (влево) /right (вправо)
OK	Подтверждение выбора

1.2 Лицевая панель плеера (см. рис. 1)

8 POWER/CHG/IR (ПИТАНИЕ/ЗАРЯДКА/ИК)	Индикатор питания и зарядки / Дистанционный сенсор

1.4 Правая сторона плеера (см. рис. 1)

9 PHONE 1 & 2	Разъем для наушников
10 AV OUT	Разъем аудио/видеовыхода
11 COAXIAL	Разъем цифрового аудиовыхода
12 DC IN 12V	Разъем для подключения источника питания

1.5 Пульт дистанционного управления (см. рис. 2)

1 DISC/MENU (МЕНЮ ДИСКА)	Отображение страницы **DISC MENU (МЕНЮ ДИСКА)**
2 ▲, ▼, ◀, ▶	Up (вверх) Курсор / down (вниз) /left (влево) /right (вправо)
OK	Подтверждает выбор
VOL+ / -	Управление громкостью
3 DISPLAY (ДИСПЛЕЙ)	Информация на дисплее
4 I◀◀	Нажмите один раз, чтобы пропустить предыдущую главу, композицию или заголовок. Нажмите и удерживайте для быстрого поиска вперед.
5 ▶II	Start (Пуск)/ pause (приостановление) / resume playback (возобновление воспроизведения)
6 ■	Нажмите один раз для останова воспроизведения и сохранения позиции останова. Нажмите дважды для останова воспроизведения
7 0 - 9	Числовая клавиатура
8 SUBTITLE (СУБТИТРЫ)	Селектор языка субтитров
9 RETURN (ВОЗВРАТ)	Для меню VCD
10 A - B	Для повтора или циклического воспроизведения последовательности в заголовке
11 SETUP (НАСТРОЙКА)	Вход в меню **SETUP (НАСТРОЙКА)**
12 OPTIONS (ПАРАМЕТРЫ)	Доступ к дополнительным функциям
13 ▶▶I	Нажмите один раз, чтобы перейти к следующей главе, композиции или заголовку. Нажмите и удерживайте для быстрого поиска вперед.
14 🔇	Отключение громкости плеера
15 AUDIO (АУДИО)	Селектор языка аудиодорожки
16 ZOOM (УВЕЛИЧЕНИЕ)	Увеличение видеоизображения

ОСТОРОЖНО! Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.

2 Введение

2.1 Ваш портативный DVD проигрыватель

Ваш портативный DVD проигрыватель воспроизводит цифровые видеодиски, отвечающие универсальному стандарту DVD Video. С его помощью вы можете наслаждаться полнометражными фильмами с качеством изображения как в кинотеатре и стереофоническим или многоканальным звуком (в зависимости от диска и от настройки воспроизведения).
Предусмотрено использование всех уникальных функций формата
DVD-Video, таких как выбор языков звуковой дорожки и субтитров, а также углов камеры (опять-таки в зависимости от диска).
Более того, функция блокировки доступа (родительского контроля) позволяет ограничивать просмотр дисков детьми. Вы увидите, насколько прост в использовании ваш проигрыватель, благодаря наличию экранных меню и дисплея проигрывателя в сочетании с пультом ДУ.

2.2 Распаковка

Сначала следует проверить и идентифицировать содержимое упаковки, которое должно включать следующее:
- Портативный DVD проигрыватель
- Пульт дистанционного управления (AY5507)
- Автомобильный адаптер (12 В) (AY4128)
- Адаптер питания переменного тока (AY4127)
- Аудио/видеокабель
- Руководство пользователя
- Гарантийное обязательство
- Аккумуляторный блок (AY4390)

2.3 Размещение

- Разместите проигрыватель на плоской горизонтальной поверхности.
- Держите его подальше от различных нагревателей и прямых солнечных лучей.
- Если проигрыватель плохо считывает компакт-/DVD-диски, попробуйте очистить линзу с помощью доступного чистящего средства для CD/DVD перед тем, как отнести проигрыватель в ремонт. Другие чистящие средства могут повредить линзу.
- Дверца диска всегда должна быть закрыта во избежание попадания пыли на линзу.
- При быстром перемещении проигрывателя с холода в тепло линза может запотеть. В этом случае воспроизведение компакт-/DVD-дисков станет невозможным. Оставьте проигрыватель в тепле и дождитесь испарения влаги.

2.4 Воспроизводимые форматы дисков

Помимо дисков DVD-Video, возможно воспроизведение всех видео и аудио компакт-дисков (включая CDR, CDRW, DVD±R и DVD±RW).

2.4.1 DVD-video

В зависимости от записанного на диске материала (фильм, видеоклипы, драматический сериал и т.п), эти диски могут состоять из одного или нескольких произведений, а каждое произведение может состоять из одного или нескольких разделов. Для обеспечения простого и удобного доступа на проигрывателе предусмотрено перемещение между произведениями и разделами.

2.4.2 Video CD (видео компакт-диск)

В зависимости от записанного на диске материала (фильм, видеоклипы, драматический сериал и т.п), эти диски могут состоять из одной или нескольких дорожек, а дорожки могут состоять из одного или нескольких фрагментов, что указывается на коробке диска.Для обеспечения простого и удобного доступа на проигрывателе предусмотрено перемещение между дорожками и фрагментами.

2.4.3 Audio CD / MP3 CD (Аудио компакт-диск / диск MP3)

Аудио компакт-диски / диски MP3/ WMA содержат только музыкальные дорожки. Их можно воспроизводить обычным образом через стереосистему с помощью кнопок на пульте ДУ и/или на основном устройстве

2.4.4 Компакт-диск с файлами JPEG

На данном проигрывателе возможен также просмотр фотографий в формате JPEG.

3 Общая информация

Источники питания

Питание данногоустройства осуществляется через входящий в комплект адаптер переменного тока, автомобильный адаптер или от аккумуляторного блока.
- Убедитесь, что входное напряжение адаптера переменного тока соответствует напряжению в местной сети. В противном случае адаптер переменного тока и устройство могут быть повреждены.
- Не дотрагивайтесь до адаптера переменного тока влажными руками во избежание поражения электрическим током.
- При подключении адаптера электропитания автомобиля (зажигалки) убедитесь, что входное напряжение адаптера переменного тока соответствует напряжению в сети автомобиля.
- Если вы не собираетесь пользоваться устройством длительное время, отсоедините адаптер переменного тока от сетевой розетки или извлеките батарейный блок.
- При отсоединении адаптера переменного тока держитесь за вилку. Не тяните за шнур питания.

Всегда используйте прилагаемый переходник перем./пост. тока (AY4127)

Безопасность и обслуживание

- Не пытайтесь разобрать устройство; лазерные лучи опасны для глаз. Любое обслуживание должно выполняться квалифицированными специалистами.
- Если внутрь устройства попала влага или посторонние предметы, отсоедините адаптер переменного тока.
- Старайтесь не ронять устройство и не подвергать его сильным ударам - это может вызвать неисправность.

Защита органов слуха

Слушайте при умеренной громкости.
- Использование наушников при высокой громкости может повредить слух. Данное изделие издает звуки в децибельном диапазоне, который может привести к потере слуха у здорового человека даже при длительности воздействия менее минуты. Более высокие уровни громкости рекомендуются лицам, уже страдающим определенной потерей слуха.
- Звук может быть обманчивым. Постепенно "комфортный уровень" слуха адаптируется к высокой громкости. Поэтому после длительного прослушивания "нормальный" звук может на самом деле быть громким и вредным для вашего слуха. Ч тобы защитить себя, установите громкость на безопасный уровень, прежде чем ваш слух адаптируется, и оставьте ее на этом уровне.

Чтобы установить безопасный уровень громкости:
- Установите ручку громкости на малый уровень.
- Медленно повышайте громкость, пока звучание не станет комфортным и четким.

Прослушивание не должно превышать разумные сроки:
- Длительное воздействие звука, даже при нормальных "безопасных уровнях", может также привести к потере слуха.
- Следует разумно использовать аппаратуру и делать паузы в прослушивании.

Обязательно соблюдайте следующие правила при использовании наушников
- Слушайте при умеренном уровне громкости в течение разумного промежутка времени.
- Не регулируйте громкость по мере адаптации слуха.
- Не повышайте громкость на столько, что не сможете слышать происходящее вокруг вас.
- Следует соблюдать осторожность или временно прекратить использование наушников в потенциально опасных ситуациях.
- Не используйте наушники во время управления транспортным средством, велосипедом, катания на скейтборде и т.д. - это может создать опасность на дороге. Кроме того, во многих странах это запрещено.
- Важно! Компания (касается моделей, в комплекте с которыми поставляются наушники): Philips гарантирует, что при использовании оригинальной модели наушников, входящей в комплект поставки аудиопроигрывателя, последние обеспечивают надлежащую громкость звука аудиопроигрывателя, величина которой определяется соответствующими регулятивными органами. При необходимости замены наушников рекомендуется обратиться к розничному продавцу и заказать аналогичную модель оригинальных наушников Philips.
- Безопасность при движении: не пользуйтесь во время езды на машине или велосипеде, так как это может привести к аварии.
- Не подвергайте изделие чрезмерному нагреву от нагревательных приборов или прямых солнечных лучей.
- Данное устройство не является водонепроницаемым; не допускайте погружения проигрыватель в воду. Попавшая в проигрыватель вода может привести к значительному повреждению и ржавению.
- Не пользуйтесь никакими чистящими средствами, содержащими спирт, аммиак, бензол или абразивные вещества, поскольку это может повредить проигрыватель.
- Запрещается подвергать устройство воздействию воды. Не помещайте на устройство предметы, представляющие опасность (например, сосуды с жидкостями, зажженные свечи).
- Не прикасайтесь к линзам проигрывателя CD!

При непрерывном продолжительном использовании проигрывателя его поверхность может нагреваться. Это нормально.

Обращение с дисками

- Не прикрепляйте к диску бумагу или ленту.
- Держите диск подальше от прямых солнечных лучей или источников нагрева
- После воспроизведения помещайте диск в его коробку.
- При очистке протирайте диск от центра к краям мягкой чистой тканью без ворса.

Обращение с ЖК-дисплеем

При производстве ЖК-дисплея использовались высокоточные технологии. Однако, на ЖК-дисплее могут появиться крошечные темные и/или яркие точки (красные, синие, зеленые). Это нормальный эффект, возникающий в процессе производства, и не являющийся поломкой.

Информация по охране окружающей среды

Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на четыре группы однородных материалов: картон, полистирол, PS, PE, PET.
Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей вышедшего из употребления оборудования.

Информация об авторских правах

Все торговый марки и зарегистрированные торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев
Неавторизованное копирование и распространение записей Интернета / компакт-дисков /VCD / DVD нарушает законодательство об авторском праве и международные соглашения.

4 Подготовка

4.1 Электропитание

4.1.1 Использование адаптера переменного / постоянного тока

Подсоедините входящий в комплект адаптер к устройству и к сети электропитания (как показано на рисунке).

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждения проигрывателя выключайте его, прежде чем подключить или отключить переходник перем тока.

4.1.2 Использование автомобильного адаптера

Подсоедините входящий в комплект автомобильный адаптер к устройству и к автомобильной розетке для зажигалки.

ВНИМАНИЕ!
- Во избежание повреждения проигрывателя выключайте его, прежде чем подключить или отключить автомобильный переходник.
- При подключении адаптера электропитания автомобиля (зажигалки) убедитесь, что входное напряжение адаптера переменного тока соответствует напряжению в сети автомобиля.

4.1.3 Установка питания пульта дистанционного управления

1 Откройте крышку батарейного отсека. Удалите защитный пластмассовый язычок (только при первом использовании).
2 Вставьте 1 литиевую 3-вольтовую батарею типа CR2025, затем закройте отсек.

ОСТОРОЖНО!
- Батареи содержат химические вещества: размещайте их осторожно.
- При неправильной замене батареи существует опасность взрыва. Заменяйте только на батарею такого же или эквивалентного типа.
- Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита; это повлечет за собой повреждение отсека или взрыв батарей.
- Если устройство не будет использоваться в течение продолжительного времени, выньте из него батарея.
- Перхлоратный материал - могут применяться специальные требования по обращению. См. www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

4.1.4 Подсоединение и зарядка батарейного блока*

1 Выключите устройство. Подсоедините батарейный блок, как показано на рисунке.
2 Подсоедините входящий в комплект адаптер к устройству и к сети электропитания (как показано на рисунке). Заряжайте аккумулятор до момента выключения красного индикатора (примерно 3 - 4 часов для полностью разряженного аккумулятора).

ВНИМАНИЕ!
- **Во время зарядки батарейный блок обычно нагревается.**
- ("**Battery low**") отображается на экране при снижении мощности батареи.

4.1.5 Отсоединение батарейного блока

1 Выключите устройство.
2 Отсоедините адаптер переменного тока.
3 Переверните проигрыватель днищем вверх.
4 Нажмите на фиксатор батарейного блока ❶.
5 Выдвиньте батарейный блок, как показано на рисунке ❷ ❸.

** Аккумуляторные батареи заряжаются ограниченное число раз, и, возможно, со временем их потребуется заменить. Срок службы батарей и число циклов зарядки меняются в зависимости от интенсивности использования и настроек.*

4.2 Соединения

4.2.1 Подключение наушников

Подсоедините наушники у гнезду 🎧 1 или 🎧 2 на устройстве.

4.2.2 Подключение дополнительных устройств

- Перед подключением любых дополнительных устройств выключите проигрыватель.
- Проигрыватель можно подключить к телевизору или усилителю для просмотра DVD-дисков или развлечений с караоке.

4.2.3 AV OUT

Проигрыватель можно подключить к телевизору.

4.2.4 Digital Audio Out

ВНИМАНИЕ!
- Для цифрового выходного аудиосигнала можно также использовать гнездо **COAXIAL**.
- Дополнительную информацию о подключении см. в руководствах пользователя к дополнительным устройствам.
- Проигрыватель поддерживает телевизоры систем NTSC/PAL/AUTO.

5 Общие сведения

5.1 О данном руководстве

В данном руководстве содержатся основные инструкции по работе с DVD проигрывателем. Следует учесть, что некоторые DVD-диски требуют при воспроизведении специальных операций или допускают выполнение только некоторых из возможных операций. В таких случаях проигрыватель может не реагировать на все операционные команды. Обращайтесь к инструкциям, сопровождающим такой диск. Когда на экране появляется индикация ⊘, это означает, что операция не разрешена для проигрывателя или диска.

5.2 Работа с пультом дистанционного управления

- Если не указано иное, все операции можно выполнять с помощью пульта ДУ. Пульт ДУ всегда следует направлять прямо на проигрыватель; при этом на пути инфракрасного луча не должно быть никаких препятствий.
- При наличии соответствующих кнопок на основном устройстве их также можно использовать.

5.3 Обзор меню

- Ваш проигрыватель оборудован системой интуитивной навигации по меню, позволяющей легко выходить на различные настройки и команды.
- Функциональные кнопки используются для активации / отключения соответствующих операций.
- Для перемещения по меню используется ▲, ▼, ◀, ▶.
- Нажимайт **OK** для подтверждения выбора.

6 Основные функции

6.1 Настройки языка

Для экранных меню проигрывателя языком по умолчанию является английский. В качестве языка экранных меню проигрывателя можно выбрать английский, французский, испанский, немецкий.

Страны	Доступные языки экранных меню
Европа	английский, французский, немецкий
Америка	английский, французский, испанский

1 Нажмите переключатель **POWER (ПИТАНИЕ)** для включения плеера.
2 Нажмите кнопку **SET UP** для вызова меню настройки.
3 Выберите **GENERAL SETUP (ОБЩАЯ НАСТРОЙКА)** и нажмите **OK**.
4 Выполните прокрутку и выберите пункт **LANGUAGE (ЯЗЫК)**, затем нажмите ▶ для выбора языка экранных меню.
5 Выберите нужный язык и нажмите **OK**.

6.2 Загрузка дисков и включение

1 Нажмите кнопку **OPEN** для открытия дверцы диска.
2 Вставьте выбранный диск этикеткой вверх (в том числе и двусторонний DVD-диск). Убедитесь, что он правильно вошел в соответствующее отверстие.
3 Мягко нажмите для закрытия дверцы.
4 Нажмите переключатель **POWER (ПИТАНИЕ)** для включения плеера.

ВНИМАНИЕ! Во время воспроизведения слышен обычный механический шум.

6.3 Воспроизведение DVD-диска

1 Вставьте диск.
2 Закройте дверцу.
3 Включите плеер.
> *Воспроизведение начнется автоматически.*

На экране отображается тип загруженного диска. Вам может быть предложено выбрать пункт в меню диска. Выделите нужный пункт с помощью кнопок ▲, ▼, ◀, ▶ и нажмите **OK**.

Поскольку фильмы на DVD-дисках обычно выходят в разных регионах мира не одновременно, все проигрыватели и некоторые диски имеют коды региона. При загрузке диска с кодом региона, отличным от кода региона проигрывателя, на экране появится уведомление о несовпадении кодов. Диск воспроизводиться не будет и подлежит выгрузке.

6.4 Воспроизведение аудио или видео компакт-диска

- После включения проигрывателя, вставки диска и закрытия дверцы на экране отобразится тип загруженного диска, а также информация о его содержимом. Нажмите ▶ для начала воспроизведения.
- При воспроизведении VCD-диска с MTV/караоке нажмите цифровые кнопки (0~9) для выбора дорожки и нажмите ▶ или **OK** для воспроизведения дорожки. Нажмите **RETURN** (возвращение) для возвращения в меню выбора.

6.5 Воспроизведение дисков MP3

Для дисков MP3 предусмотрены следующие функции воспроизведения. Подробнее см. в соответствующих разделах Регулировка громкости, пропуск дорожек, поиск, повтор, воспроизведение в случайном порядке и т.п.
1 Выделите нужную музыкальную папку с помощью кнопок ▲, ▼, ◀, ▶.
2 Нажмите **OK**.

6.6 Воспроизведение дисков JPEG

1 Выделите нужную папку изображений с помощью кнопок ▲, ▼, ◀, ▶.
2 Нажмите **OK** или ▶II.

В полноэкранном режиме последовательно отображаются остальные файлы JPEG, находящиеся в выбранной папке.
- Для поворота изображений пользуйтесь ◀, ▶ .
- Для поворота изображений вверх и вниз используйт ▲.
- Для поворота изображений вправо и влево используйте ▼.
- Для возврата в экран папки во время демонстрации слайдов нажмите ■.
- Для перехода к просмотру групп нажмите **ZOOM**.
- Для выделения изображения для предварительного просмотра и доступа к функциям экранного меню пользуйтесь ▲, ▼, ◀, ▶.

Если не указано иное, все описанные действия выполняются с помощью пульта дистанционного управления.

7 Основные функции

7.1 Переход на другое произведение / дорожку / раздел

Если на диске записано несколько произведений или дорожек, переход на другое произведение/дорожку/ раздел осуществляется следующим образом:
- Во время воспроизведения кратко нажмите ▶▶I для выбора следующего произведения/дорожки/раздела.
- Во время воспроизведения кратко нажмите I◀◀ для выбора предыдущего произведения/дорожки/раздела.
- Для перехода непосредственно на нужное прои зведение / дорожку / раздел введите соответствующий номер с помощью цифровых кнопок (0-9) и нажимая **OK**.

7.2 Приостановление воспроизведения

- Нажмите ▶II для приостановления воспроизведения.
- Нажмите ▶II снова для возобновления обычного воспроизведения.

7.3 Поиск

Нажмите и удерживайте I◀◀/▶▶I на пульте дистанционного управления или + vol (увеличение громкости) для увеличения или уменьшения громкости воспроизведения.

CD, MP3

I◀◀	▶▶I
2 X назад	2 X вперед
4 X назад	4 X вперед
6 X назад	6 X вперед
8 X назад	8 X вперед
16 X назад	16 X вперед

VCD, DVD

I◀◀	▶▶I
2 X назад	2 X вперед
4 X назад	8 X вперед
6 X назад	16 X вперед
8 X назад	32 X вперед
16 X назад	64 X вперед

Для возобновления обычного воспроизведения нажмите **OK** или ▶.

7.4 Увеличение

Функция увеличения позволяет увеличивать видеоизображение и выполнять панарамирование увеличенного изображения. Нажимая **ZOOM,** можно перейти на следующие опции увеличения:

7.5 Отключение звука

Нажмите кнопку **MUTE** один раз для отключения звука проигрывателя.
Для включения звука снова нажмите **MUTE**.

7.6 Повтор A - B

Для повторного или непрерывного воспроизведения последовательности фрагментов в произведении:
- В выбранной начальной точке повтора нажмите кнопку **A-B**.
> На экране отобразится индикация ⮌ A?.
- Еще раз нажмите кнопку **A-B** в выбранной конечной точке повтора.
> На дисплее отобразится индикация ⮌ B? и начнется повторное воспроизведение выбранной последовательности фрагментов.
- Для выхода из последовательности еще раз нажмите **A-B**.

7.7 Параметры

Нажмите **Options (Параметры)** несколько раз для выбора следующих функций воспроизведения:

Disc Type (Тип диска)	Key (Клавиша)
VCD	No function (Нет функции)
DVD	Angle (Угол обзора)
MP3	Repeat 1 (Повторить 1), repeat all (все), repeat cancel (выключить повтор)
CD	Repeat 1 (Повторить 1), repeat all (все), repeat cancel (выключить повтор)
JPEG	Repeat all (Повторить все), repeat cancel (выключить повтор)

Используйте клавиши 0-9 и **OK** для ввода специфичных настроек.

7.8 Управление громкостью

- Во время воспроизведения нажмите ▲/▼ на пульте дистанционного управления или + vol (увеличение громкости) для увеличения или уменьшения громкости воспроизведения.

8 Специальные функции DVD-дисков

Проверка содержимого дисков DVD-Video: меню.
Меню выбора произведений и разделов могут быть записаны на диске. Функция меню DVD-диска позволяет выбрать пункты в этих меню. Нажмите соответствующую цифровую кнопку или выделите нужный пункт с помощью кнопок▲, ▼, ◀, ▶ и нажмите **OK**.

8.1 Меню диска

Нажмите **MENU**. В данном меню среди прочего могут отображаться углы камеры, языки звукового сопровождения и опции субтитров, а также разделы произведения.

8.2 ANGLE Угол обзора (фильм DVD)

- Нажмите **OPTIONS (ПАРАМЕТРЫ)** несколько раз для выбора меню **ANGLE (УГОЛ ОБЗОРА)**.
- Нажмите **OPTIONS (ПАРАМЕТРЫ)** несколько раз, пока не достигните нужного угла обзора.
- Для восстановления обычного угла обзора нажмите **OPTIONS (ПАРАМЕТРЫ)** несколько раз, пока на экране не будет никакого сообщения об угле обзора.

8.3 Смена языка

- Нажмите **AUDIO**. Если на вставленном диске записаны различные языки, их опции появятся на экране.
- Нажимайте кнопку **AUDIO** до перехода на нужный язык.

8.4 Субтитры

- Нажмите **SUBTITLES**. Если на вставленном диске записаны различные опции субтитров, они появятся на экране.
- Нажимайте кнопку **SUBTITLES** до перехода на нужную опцию субтитров.

9 Операции ДИСПЛЕЯ

DISPLAY (ДИСПЛЕЙ) предоставляет информацию о воспроизведении во время выполнения каких-либо операций.
Отображается следующая информация:
- Истекшее время
- Оставшееся время
- Номера глав / композиций

Для разных дисков отображается разная информация.
1 Нажмите **DISPLAY (ДИСПЛЕЙ)** несколько раз для отображения разной информации
2 Нажмите **DISPLAY (ДИСПЛЕЙ)** несколько раз для выхода из режима DISPLAY (ДИСПЛЕЙ).

10 Операции в меню SETUP (НАСТРОЙКА)

Для выполнения оптимальной настройки воспроизведения используйте меню **SETUP**, позволяющее выполнить точную подстройку.
Выделите нужный пункт с помощью кнопок ▲, ▼, ◀, ▶ и нажмите **OK**.
1 Нажмите **SETUP**. Отобразится список функций.
2 Выделите нужный пункт с помощью кнопок ▲/▼.
После выделения курсором данных опций нажимайте **OK**, чтобы:

GENERAL (ОБЩЕЕ)	выбор дисплея и других параметров
VIDEO (ВИДЕО)	выбор ТВ-выхода
AUDIO (АУДИО)	выбор аудиопараметров

3 Для отмены текущей настройки или перехода на предыдущий уровень меню нажмите ◀.
4 Для выхода из меню нажмите кнопку **SETUP**.

10.1 General (ОБЩЕЕ)

После выделения курсором данных опций нажимайте **OK**, чтобы:

Language (Язык)	выбор языков экранного меню
PBC setting (Настройка PBC)	включение или выключение PBC
Parental (Родительский контроль)	выбор параметров родительского контроля
Password (Пароль)	установка пароля (по умолчанию: 1369)
Restore (Восстановить)	восстановление заводских настроек

Для отмены текущей настройки или перехода на предыдущий уровень меню нажмите ◀

10.2 Video (ВИДЕО)

После выделения курсором данных опций нажимайте **OK**, чтобы:

TV Aspect ratio (ТВ-дисплей)	Установка частоты регенерации ТВ-экрана
TV Standard (ТВ-стандарт)	Установка формат видеовыхода на ТВ-систему
Brightness (Яркость)	Установка уровня яркости экрана
Color (Цвет)	Установка цветовой насыщенности экрана

Для отмены текущей настройки или перехода на предыдущий уровень меню нажмите ◀

10.3 Audio (АУДИО)

После выделения курсором данных опций нажимайте **OK**, чтобы:

Dolby	выбор параметров декодирования Dolby
Dolby Digital	выбор параметров цифрового звука Dolby

Для отмены текущей настройки или перехода на предыдущий уровень меню нажмите ◀

11 Устранение неполадок

При возникновении неполадок в работе проигрывателя дисков DVD-Video сначала просмотрите данный контрольный список. Возможно, вы что-либо упустили при работе с проигрывателем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь сапмостоятельно ремонтировать систему; это сделает гарантию недействительной. В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

Проблема	Решение
Не подается питание	• Проверьте правильность подсоединения обеих вилок шнура питания. • Проверьте наличие электропитания в сетевой розетке, подключив к ней другое устройство. • Проверьте правильность вставки батарейного блока. • Проверьте правильность подключения автомобильного адаптера.
Изображение искажено	• Проверьте, нет ли на рабочей поверхности диска отпечатков пальцев; протрите диск мягкой тканью от центра к краям. • Иногда изображение бывает незначительно искжено. Это не является неисправностью.
Полностью искаженное изображение /отсутствует цвет изображения на экране телевизора	Возможно, неправильно установлен формат видеосигнала NTSC/PAL. Установка формата на телевизоре должна.
Нет звука	Проверьте соединения для аудио. При использовании усилителя HiFi попробуйте использовать другой источник звука.
Диск не воспроизводится	• Убедитесь, что диск загружен этикеткой вверх. • Очистите диск. • Проверьте, не является ли данный диск дефектным, попробовав воспроизвести другой диск.
Проигрыватель не реагирует на команды пульта ДУ	Направьте пульт ДУ непосредственно на датчик на передней панели проигрывателя. Устраните все препятствия, которые находятся на пути сигнала. Обследуйте батареи и при необходимости замените их.
Изображение с диска DVD искажено или черно-белое	Используйте только диски, отформатированные в соответствии с форматом, используемым телевизором (PAL/NTSC).
Отсутствует звук через цифровой выход	• Проверьте цифровые соединения.
Проигрыватель не реагирует на все операционные команды	• Операции не разрешены с данным диском. • Обратитесь к инструкциям по воспроизведению, сопровождающим данный диск.
Проигрыватель нагревается	При непрерывном продолжительном использовании проигрывателя его поверхность может нагреваться. Это нормально.
Дисплей тускнеет при отключении питания	Устройство экономит энергию для более длительного воспроизведения при одном заряде аккумулятора. Это нормально. Отрегулируйте яркость с помощью функции **SETUP**.

Данное устройство соответствует требованиям по интерференции, действительным в Европейском Сообществе.

12 Технические данные

Габариты	20.2 x 14.9 x 4.0cm 7.9 x 5.8 x 1.5 inches
Вес	0.86kg / 1.89lb
Электропитание	DC 12V 1.5A
Диапазон рабочих температур	0 - 50°C (32 - 122°F)
Длина волны лазера	DVD: 650-660nm CD/VCD: 784-796nm
Видеосистема	NTSC / PAL / MULTI
Диапазон воспроизводимых частот	20Hz - 20KHz ± 1dB
Выходной	
Выход аудио (аналоговое аудио)	Выходной уровень: 2V
Сопротивление нагрузки:	47KΩ
Выход видео	Выходной уровень:1Vp - p ± 20%
Сопротивление нагрузки:	75Ω

Компания PHILIPS оставляет за собой право изменять конструкцию и спецификации изделия без предварительного уведомления.

Модификации, не разрешенные производителем, могут привести к лишению пользователей права на использование данного устройства.

Все права сохранены.

Утилизация отслужившего оборудования

Данное изделие сконструировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые подлежат переработке и вторичному использованию.
Если изделие маркировано значком с изображением перечеркнутого мусорного бака на колесах, это означает, что изделие соответствует директиве Европейского Союза и Совета 2002/96/EC
Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной отдельной системе сбора отходов.
Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте отслужившие изделия в бытовой мусор.
Правильная утилизация отслужившего оборудования поможет предотвратить возможное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН **PHILIPS**

на цифровые аудиоплееры на базе флэш-памяти или жесткого диска

Модель:

Серийный номер:

Дата продажи:

ПРОДАВЕЦ:

Название фирмы:

Телефон фирмы:

Адрес и E-mail:

ПЕЧАТЬ ФИРМЫ - ПРОДАВЦА

Изделие получил в исправном состоянии.
С условиями гарантии ознакомлен и согласен ____________
(подпись покупателя)

Внимание! Гарантийный талон недействителен без печати продавца.